



NORDMENDE

DIGITALRADIO
Nordmende Transita 121 IR

CONTENTS

DEUTSCH 3-37

NEDERLANDS.....39-73



DIGITALRADIO

BEDIENUNGS- ANLEITUNG

Nordmende Transita 121 IR

DE

NL

NORDMENDE

1 Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für das Nordmende Transita 121 IR entschieden haben.

Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Digitalradios kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so knapp wie nötig gehalten. Der Funktionsumfang Ihres Gerätes kann durch Software-Updates stetig erweitert werden. Dadurch kommen gegebenenfalls einige Bedienschritte oder Funktionen hinzu, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erklärt sind, bzw. es kann sich die Bedienung schon vorhandener Funktionen verändern. Aus diesem Grund sollten Sie von Zeit zu Zeit die TechniSat Homepage besuchen, um sich die jeweils aktuelle Bedienungsanleitung herunterzuladen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Nordmende Transita 121 IR!

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB+/Internetradio -Radiosendungen entwickelt.

Audioinhalte können über eine Bluetooth-Verbindung wiedergegeben werden. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

1.2 Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

1.3 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

- normalen Text,
 - Aufzählungen oder
 - > Handlungsschritte
- handelt.

Zu drückende Tasten oder **[Displayanzeigen]** werden in **fett** dargestellt.

2 Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Vorwort | 4 |
| 1.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | 4 |
| 1.2 | Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung..... | 4 |
| 1.3 | Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung..... | 4 |
| 2 | Inhaltsverzeichnis | 5 |
| 3 | Abbildungen | 8 |
| 3.1 | Vorderseite..... | 8 |
| 3.2 | Rückseite..... | 9 |
| 4 | Sicherheitshinweise | 10 |
| 4.1 | Sicherheitshinweise in Verbindung mit Lithium-Ionen Akkus | |
| 4.2 | Aufstellen des Gerätes..... | 11 |
| 5 | Entsorgungshinweise | 13 |
| 6 | Beschreibung des Gerätes | 15 |
| 6.1 | Lieferumfang..... | 15 |
| 6.2 | Besondere Eigenschaften..... | 15 |
| 7 | Gerät zum Betrieb vorbereiten | 16 |
| 7.1 | Teleskopantenne ausrichten..... | 16 |
| 7.2 | An das Stromnetz anschließen/Akku aufladen..... | 16 |
| 8 | Grundlegende Bedienung | 17 |
| 8.1 | Ein-/Ausschalten des Gerätes..... | 17 |
| 8.2 | Navigieren im Menü..... | 17 |
| 8.3 | Lautstärke verändern..... | 18 |
| 8.4 | Kopfhörer verwenden..... | 18 |
| 8.5 | Display-Anzeige..... | 18 |
| 8.6 | Ersteinrichtung..... | 19 |
| 8.7 | Wiedergabemodi..... | 20 |

DE

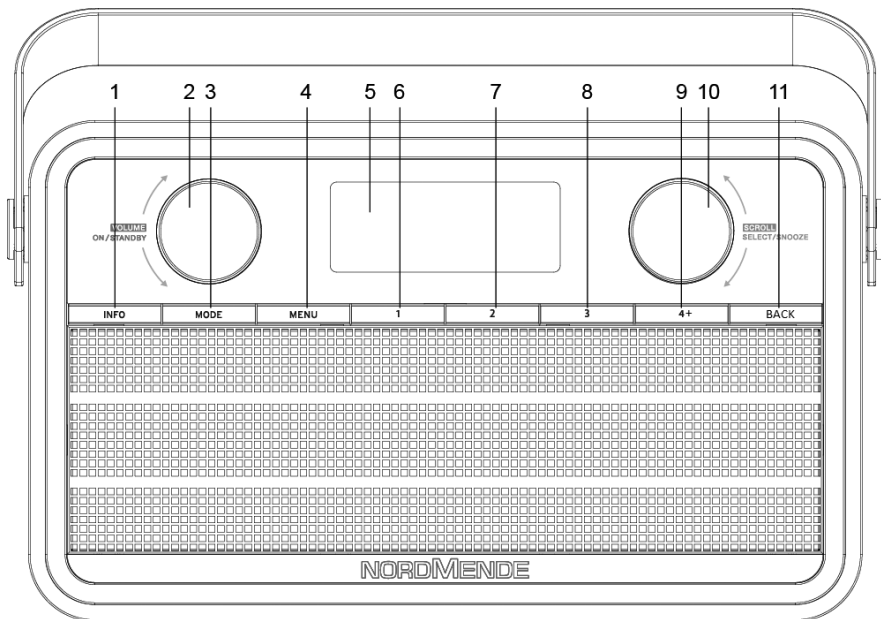
NL

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 9 | DAB+ Radio | 20 |
| 9.1 | DAB+ Modus wählen | 20 |
| 9.2 | Automatischer Sendersuchlauf..... | 20 |
| 9.3 | Manuelle Sendersuche..... | 21 |
| 9.4 | Sender wiedergeben..... | 21 |
| 9.5 | Favoriten verwenden | 21 |
| 9.6 | Stationsinformation..... | 22 |
| 9.7 | Lautstärkeeinstellung..... | 22 |
| 9.8 | Inaktive Stationen löschen..... | 23 |
| 9.9 | Senderreihenfolge anpassen | 23 |
| 10 | UKW Radio | 23 |
| 10.1 | Frequenz manuell einstellen..... | 23 |
| 10.2 | Automatische Suche nach Sendern | 24 |
| 10.3 | Favoriten verwenden | 24 |
| 10.4 | Audio-Einstellungen | 25 |
| 10.5 | Suchlauf-Einstellung..... | 25 |
| 11 | Internet-Radio und Podcasts | 25 |
| 11.1 | Zuletzt gehört..... | 26 |
| 11.2 | Senderliste | 26 |
| 11.3 | Favoriten verwenden | 26 |
| 12 | Bluetooth Wiedergabe..... | 27 |
| 12.1 | Bluetoothmodus aktivieren | 27 |
| 12.2 | Koppeln | 27 |
| 12.3 | Musik wiedergeben | 28 |
| 12.4 | Zusätzliche Informationen | 28 |
| 13 | AUX Eingang..... | 28 |
| 14 | Erweiterte Funktionen | 29 |
| 14.1 | Wecker | 29 |
| 14.2 | Sleep-Funktion..... | 30 |

| | | |
|-----------|---------------------------------|-----------|
| 15 | Systemeinstellungen..... | 30 |
| 15.1 | Equalizer..... | 30 |
| 15.2 | Uhrzeit..... | 31 |
| 15.3 | Beleuchtung..... | 31 |
| 15.4 | Sprache..... | 31 |
| 15.5 | Werkseinstellung..... | 32 |
| 15.6 | SW-Version..... | 32 |
| 15.7 | Interneteinstellungen..... | 32 |
| 15.8 | Einrichtungsassistent..... | 33 |
| 15.9 | Softwareupdate..... | 33 |
| 16 | Gerät reinigen..... | 34 |
| 17 | Fehlersuchhilfen..... | 34 |
| 17.1 | Probleme mit dem Radio..... | 34 |
| 17.2 | Probleme mit dem Gerät..... | 35 |
| 18 | Technische Daten..... | 35 |
| 19 | Rechtliche Hinweise..... | 37 |

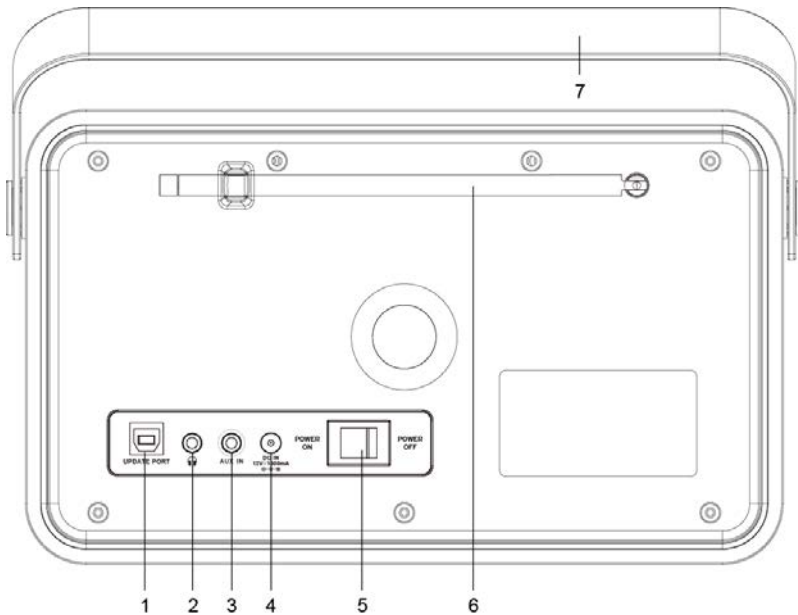
3 Abbildungen

3.1 Vorderseite



- 1 **INFO**-Taste
- 2 **VOLUME/ON/STANDBY** (Lautstärke +/- und Ein-/Ausschalten)
- 3 **MODE**-Taste (Quellenumschaltung)
- 4 **MENU**-Taste (aufrufen des Gerätemenüs)
- 5 **Display**
- 6 Favoritenspeicherplatz **1**
- 7 Favoritenspeicherplatz **2**
- 8 Favoritenspeicherplatz **3**
- 9 Favoritenspeicher **4+**
- 10 **SCROLL/SELECT/SNOOZE**
Markierung bewegen = drehen,
Auswählen und Schlummern = drücken
- 11 **BACK**-Taste (Zurück)

3.2 Rückseite



- 1 UPDATE PORT
- 2 Kopfhöreranschluss (3,5mm Klinke)
- 3 AUX-IN (3,5mm Klinke)
- 4 Netzteilanschluss DC-IN (12V, 1000mA)
- 5 Netzschalter
- 6 Teleskopantenne
- 7 Tragebügel

4 Sicherheitshinweise



Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Das Netzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzteil des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Da bei diesem Gerät die Trennung vom Stromnetz durch das Ziehen des Steckernetzteils erfolgt, ist es unbedingt notwendig, dass dieses jederzeit leicht zugänglich ist.
- Beim Abziehen des Netzteils aus der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

4.1 Sicherheitshinweise in Verbindung mit Lithium-Ionen Akkus

WARNUNG!

Das Transita 121 IR ist mit einem modernen, leistungsstarken und allen Sicherheitsanforderungen entsprechenden Li-Ion-Akku ausgestattet. Wegen des höheren Gefahrenpotenzials moderner Akkus achten Sie bitte bewusst auf einen sorgsamen Umgang mit dem Gerät und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise.

- Laden Sie Ihr Gerät möglichst an einem Ort mit Rauch- bzw. Brandmelder.
- Achten Sie darauf, dass sich beim Aufladen in der unmittelbaren Nähe keine brennbaren Materialien und Gegenstände befinden.
- Bleiben Sie beim Laden in der Nähe des Gerätes und laden Sie dies nicht, während Sie schlafen.
- Laden Sie das Gerät nicht im Außenbereich, nicht in feuchten Räumen sowie nicht an Orten, an denen sehr hohe Temperaturen zu erwarten sind (bspw. im Gartenhaus oder hinter der Windschutzscheibe im Auto).

4.2 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise,

ziehen Sie den Netzstecker.

- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

5 Entsorgungshinweise

WARNUNG! Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.4.3 Gerät entsorgen

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem “Dualen System” zu.



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. 



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt vom Gerät. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.



Löschen Sie bitte vor der Entsorgung eigenverantwortlich alle Personenbezogenen Daten auf dem Gerät.

6 Beschreibung des Gerätes

6.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Transita 121 IR
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

6.2 Besondere Eigenschaften

- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 10 Sender auf Favoritenprogrammplätze im Modus DAB und UKW speichern.
- Internetradio und Podcasts über eine WLAN-Verbindung
- Externe Quelle AUX IN.
- Weckfunktion mit 2 Weckzeiten.
- Sleptimer.
- Interner, wiederaufladbarer Li-ion Polymer Akku.
- Bluetooth Audiostreaming.

DE






NL

7 Gerät zum Betrieb vorbereiten





7.1 Teleskopantenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB+ -/UKW-Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

> Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.

-  Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter "www.dabplus.de" die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.
-  Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.
-  Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.
-  Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.
-  Die Signalstärke wird oben rechts im Display dargestellt.

7.2 An das Stromnetz anschließen/Akku aufladen

- > Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) und verbinden Sie das andere Ende des Kabel mit der mit **DC-IN (4)** beschrifteten Netzanschlussbuchse.
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.
- > Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite auf die **ON**-Position.
-  Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Netzteil aus der Steckdose.
-  Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Netzteil.
-  Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Netzteil.
-  Während dem Netzbetrieb wird der interne Akku geladen.

Hinweis:

Das Transita 121 IR verfügt über einen wiederaufladbaren Li-ion Polymer Akku, der geladen wird, sobald das Radio mit dem Stromnetz verbunden und mit dem Netzschalter eingeschaltet ist. Bei der ersten Verwendung sollte der Akku ca. 12 Stunden geladen werden. Die Ladung stoppt automatisch, wenn der Akku voll geladen ist. Der Ladestatus wird im Display durch ein Batterie-Piktogramm angezeigt.

Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Netzteil aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

8 Grundlegende Bedienung

8.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Um ihr Transita 121 IR einzuschalten, drücken Sie die Taste **VOLUME/ON/STANDBY (2)**.

Das Radio gibt nun den zuletzt gewählten Betriebsmodus wieder.

Um es auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **VOLUME/ON/STANDBY (2)**. Ist das Radio mit dem Stromnetz verbunden, wird im Display das Datum und die Uhrzeit angezeigt (Standby).

8.2 Navigieren im Menü

Um erweiterte Einstellungen vorzunehmen, oder bestehende zu verändern, ist es in der Regel nötig, dies über das Gerätemenü zu tun.

Zum Aufrufen des Menüs, drücken Sie die Taste **MENU (4)**. Um durch das Menü zu navigieren, **drehen** Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf (10)**. Zum Aktivieren/Speichern einer Funktion oder Option, **drücken** Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Um einen Schritt zurück zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste **BACK**. Um das Gerätemenü wieder zu verlassen, drücken Sie erneut die Taste **MENU**.

Beachten Sie, dass nicht alle Optionen in allen Modi verfügbar sind.

Verwenden des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf (10)**.

Drehen Sie ihn nach rechts oder links um den Markierungsbalken <> zu bewegen und Einstellungen zu markieren oder durchzuschalten und drücken Sie den Drehknopf um Ihre Auswahl zu bestätigen/speichern oder einen Schritt weiter zu gelangen. Aktuell aktive Funktionen oder Optionen werden durch ein Sternchen * gekennzeichnet.

Beachten Sie, dass der **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** auch zur Auswahl der Sender/Frequenz verwendet wird.

Zum verlassen des Menüs ohne Auswahl, warten Sie kurz ab, oder drücken Sie die Taste **MENU** bzw. **BACK** mehrmals.

8.3 Lautstärke verändern

- > Zum Ändern der Lautstärke, drehen Sie den **VOLUME/ON/STANDBY Drehknopf**.
- > Drehen Sie ihn nach **rechts** um die Lautstärke zu erhöhen und nach **links** um Sie zu verringern.

8.4 Kopfhörer verwenden

Warnung vor Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke. Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, ist der Gerätelautsprecher stumm geschaltet.

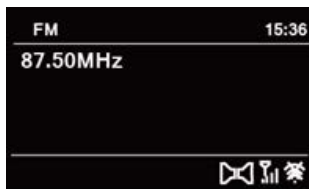
- > Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 mm stereo Klinkenstecker.
- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse (2)** auf der Rückseite des Radios.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- > Wenn Sie wieder über den Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

8.5 Display-Anzeige

Aktuelle Quelle



Uhrzeit

Sendername,
Titel, Interpret,
Zusatzinfos,
Menü, Listen

Statusleiste
Empfang Radio und
WLAN, Akkustand,
Wecker, Favoriten

- > Drücken Sie die Taste INFO, um die verschiedenen Displayinfos durchzuschalten. Je nach gewählter Quelle/Sender sind unterschiedliche Infos verfügbar.




Je nach gewählter Funktion/Quelle, kann die dargestellte Displayanzeige abweichen. Beachten Sie die Hinweise auf dem Display.

8.6 Ersteinrichtung

Nachdem Sie das Transita 121 IR zum ersten Mal in Betrieb genommen und eingeschaltet haben, startet der Ersteinrichtungsassistent.

- > Wählen Sie zuerst die Displaysprache und, sobald im Display **[Jetzt ausführen]** angezeigt wird, **> JA**.

 Wenn Sie **NEIN** wählen, wird der Assistent beendet und Sie müssen die erforderlichen Einstellungen manuell vornehmen.

Sie werden nun schrittweise durch die Einstellungen geführt.


- > Wählen Sie unter Zeitformat das gewünschte Anzeigeformat für die Zeitanzeige.
- > Im nächsten Schritt müssen Sie wählen, über welche Quelle die Zeit synchronisiert werden soll.
- > Wählen Sie anschließend die aktuelle Zeitzone und ob aktuell Sommer oder Winterzeit herrscht (nur wenn Sie die Aktualisierung über das Internet gewählt haben)

Nach den Zeit- und Datumseinstellungen, werden nun einige Netzwerkeinstellungen vorgenommen.

- > Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Empfangsbereich des gewünschten WLAN Netzes befindet, und dass Ihnen die Zugangsdaten vorliegen. In einigen Fällen mag es nötig sein, einige Einstellungen am Router vorzunehmen. Ziehen Sie in diesem Fall bitte die entsprechende Bedienungsanleitung zu Rate.

Nach einem Suchlauf über alle verfügbare drahtlos Netzwerke wird Ihnen das Ergebnis angezeigt.

- > Wählen Sie das gewünschte Drahtlosnetzwerk aus und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes**.

 Handelt es sich um ein geschütztes Netzwerk, so werden Sie aufgefordert, den entsprechenden Zugangsschlüssel einzugeben, nachdem Sie **WPS überspringen** gewählt haben.

- > Dazu markieren Sie jeweils das entsprechende Zeichen auf der eingeblendeten Tastatur durch drehen des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes**.
- > Geben Sie dann das ausgewählte Zeichen durch Drücken des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes** ein.

 Markieren und bestätigen Sie das Feld **OKSP**, so können Sie das zuletzt eingegebene Zeichen wieder löschen. Das Feld **CANCEL** dient zum Abbrechen der Eingabe.

- > Verfahren Sie auf diese Weise weiter, bis der komplette Zugangsschlüssel im Eingabefeld zu sehen ist.

- > Zum Bestätigen der Passworteingabe, wählen Sie das Feld **OK**.
- > Zum Abschließen des Assistenten drücken Sie, wenn im Display **Einrichtungsassistent abgeschlossen** erscheint, den **Scroll&Select/Snooze Drehknopf**.



Die Ersteinrichtung kann jeder Zeit erneut aus dem Menü heraus neu gestartet werden. Näheres hierzu unter Punkt 10.8.

8.7 Wiedergabemodi

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Empfangswege zur Wiedergabe. Diese werden in den folgenden Kapiteln beschrieben.

- > Um zwischen den einzelnen Modi zu wechseln, drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**.

Alternativ:

- > Öffnen Sie das Hauptmenü durch Drücken der Taste **MENU**. Wählen Sie mit dem **Scroll&Select/Snooze Drehknopf** den Eintrag **[Hauptmenü]** und drücken Sie den **Scroll&Select/Snooze Drehknopf**. Jetzt können Sie eine Wiedergabequelle mit dem **Scroll&Select/Snooze Drehknopf** wählen.

9 DAB+ Radio

Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB+ Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden.

Infos Zu Radiosendern Oder Dem Allgemeinen DAB+ Empfang Finden Sie z.B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

9.1 DAB+ Modus wählen

- > Um den DAB+ Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** bis im Display **[DAB+ Radio]** erscheint. Wird das Radio zum ersten mal eingeschaltet, wird automatisch ein kompletter Suchlauf der DAB+ Radiostation durchgeführt.

9.2 Automatischer Sendersuchlauf

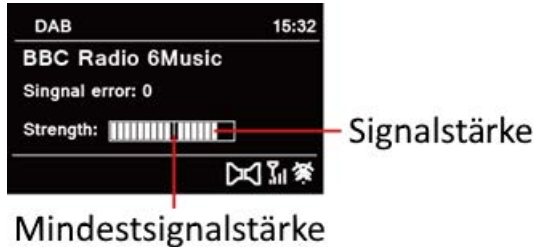
- > Um einen automatischen Sendersuchlauf durchzuführen öffnen Sie das Menü indem Sie die Taste **MENU** drücken.
- > Wählen Sie nun durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** den Menüpunkt **[Vollständiger Suchlauf]** und bestätigen Sie Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

Daraufhin startet der Suchlauf über alle Transponder. Der Fortschritt wird im Display angezeigt.

9.3 Manuelle Sendersuche

Um die Empfangsstärke eines einzelnen Transponders zu überprüfen und ggf. neue Sender zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** den Eintrag **[Manuell einstellen]**. Drücken Sie anschließend den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Kanal und drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, um die Empfangsstärke dieses Kanals anzeigen zu lassen.



- i** Liegt die Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke, kann es zu Empfangsstörungen und aussetzern im Ton kommen. Richten Sie in diesem Fall die Teleskopantenne neu aus oder verändern Sie den Standort des Gerätes.

9.4 Sender wiedergeben

- > Um einen Sender wiederzugeben, drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, bis der Sendername im Display erscheint.
- > Alternativ wählen Sie im **MENU > [Senderliste]** den Sender mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

9.5 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB+ Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie eine der Tasten **Favoritenspeicherplatz 1, 2, 3** gedrückt, bis **[gespeichert]** im Display erscheint.

Der Sender wird dabei in den entsprechenden Favoritenspeicher 1 - 3 gespeichert. Um einen Sender in den Favoritenspeicher 4 - 10 zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- > Halten Sie die Taste **Favoritenspeicherplatz 4+** gedrückt, bis die **[Favorit speichern]** Liste im Display erscheint.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Favoritenspeicherplatz (hierbei können Sie auch alle Favoritenspeicherplätze 1-10 anwählen).
- > Drücken Sie zum Speichern des Senders den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz eine der **Tasten 1, 2, 3** um die darauf gespeicherten Sender sofort wiederzugeben
- oder
- > Drücken Sie kurz die **Taste 4+** um die komplette Liste mit allen Favoritenspeicherplätzen 1-10 aufzurufen.
 - > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** einen Speicherplatz und geben Sie den Sender durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wieder.



Favoritenspeicher-Sender können überschrieben werden, indem Sie einen neuen Sender darauf speichern. Ein leerer Speicherplatz ist mit **[Favorit leer]** gekennzeichnet.

9.6 Stationsinformation

Über DAB+ werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

9.7 Lautstärkee Anpassung

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **[Lautstärkee Anpassung]**, um die gewünschte Kompressionsrate auszuwählen.
- > Wählen Sie die Kompressionsrate:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes**.

9.8 Inaktive Stationen löschen

Nicht empfangbare Sender werden in der Senderliste mit einem „?“ markiert. Sie können diese Sender gezielt löschen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **[Inaktive Sender löschen]**.
- > Bestätigen Sie durch Drücken des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes**.
- > Wählen Sie **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes**.

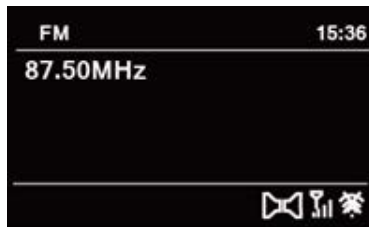
9.9 Senderreihenfolge anpassen

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und anschließend **[Senderreihenfolge]**.
- > Wählen Sie eine Sortierart und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch drücken des **Scroll&Select/Snooze Drehknopfes**. Sie haben die Wahl zwischen: **Alphanumerisch** und **Anbieter**.

10 UKW Radio

Bitte beachten Sie hierzu auch den Punkt **Teleskopantenne ausrichten** in dieser Bedienungsanleitung.

- > Um den FM Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE**, bis im Display **[FM Radio]** erscheint.



10.1 Frequenz manuell einstellen

- > Um die Empfangsfrequenz zu ändern, drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, bis die gewünschte Senderfrequenz im Display angezeigt wird.

Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz durch drehen des Knopfes einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Ist die Frequenz korrekt eingestellt, so wird im Display der eingestellte Sender mit Namen angezeigt, wenn dieser RDS-Informationen Sendet.



Drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** nach rechts, erhöht sich die Frequenz in 0,05Mhz Schritten. Drehen Sie den **SCROLL/SELECT Drehknopf** nach links, verringert sich die Frequenz in 0,05Mhz Schritten.

10.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz können Sie auch automatisch nach Sendern suchen lassen. Hierbei greifen die Einstellungen, die Sie unter Suchlauf-Einstellung festgelegt haben.

- > Drücken Sie kurz den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, um den Suchlauf zu starten. Dieser endet, wenn ein ausreichend starker empfangbarer Sender gefunden wurde.
- > Wiederholen Sie die Prozedur, um einen weiteren Sender zu suchen.

10.3 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige UKW Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie eine der Tasten **Favoritenspeicherplatz 1, 2, 3** gedrückt, bis **[gespeichert]** im Display erscheint.

Der Sender wird dabei in den entsprechenden Favoritenspeicher 1 - 3 gespeichert. Um einen Sender in den Favoritenspeicher 4 - 10 zu Speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- > Halten Sie die Taste **Favoritenspeicherplatz 4+** gedrückt, bis die **[Favorit speichern]** Liste im Display erscheint.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Favoritenspeicherplatz (hierbei können Sie auch alle Favoritenspeicherplätze 1-10 anwählen).
- > Drücken Sie zum Speichern des Senders den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz eine der **Tasten 1, 2, 3** um die darauf gespeicherten Sender sofort wiederzugeben
- oder
- > Drücken Sie kurz die **Taste 4+** um die komplette Liste mit allen Favoritenspeicherplätzen 1-10 aufzurufen.
 - > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** einen Speicherplatz und geben Sie den Sender durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wieder.



Favoritenspeicher-Sender können überschrieben werden, indem Sie einen neuen Sender darauf speichern. Ein leerer Speicherplatz ist mit **[Favorit leer]** gekennzeichnet.

10.4 Audio-Einstellungen

Je nach Empfangsqualität, können Sender in Stereo* oder Mono wiedergegeben werden.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** die Funktion **[Audio-Einstellungen]**.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.
- > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** die Option **Nur Mono > [Ja]**, wenn die Sender nur mit Mono-Ton wiedergegeben werden sollen.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.



Ist die Empfangsqualität zu schwach, wird der Sender immer mit Mono-Ton wiedergegeben.

- * Beachten Sie, dass die Stereo-Wiedergabe bei diesem Gerät nur über Kopfhörer möglich ist.

10.5 Suchlauf-Einstellung

- > Wählen Sie im Menü den Punkt **[Suchlauf-Einstellung]** aus und drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.
- > Wählen Sie nun aus, ob auch schwache Sender **[Nein]** beim Suchlauf erfasst werden sollen oder **Nur kräftige Sender > [Ja]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.



Sollen alle Sender gefunden werden, kann es vorkommen, dass auch schwache Sender mit einem rauschen gefunden werden, da der Suchlauf bei jedem empfangbaren Sender stoppt.

11 Internet-Radio und Podcasts

Das Transita 121 IR ist mit einem Internet-Radio/Podcast Empfänger ausgestattet. Um Internet-Radio Stationen/Sender empfangen zu können, benötigen Sie einen WLAN-Router mit Internet-Zugang.

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Internet Radio]** oder **[Podcasts]** im Display angezeigt wird.



Starten Sie zum ersten Mal den Internet-Radio bzw. Podcast Betrieb, ohne dass eine WLAN-Verbindung konfiguriert wurde, erscheint der Suchlauf Assistent, welcher Ihnen alle in Reichweite befindlichen WLAN-Stationen anzeigt. Wählen Sie das ihnen WLAN-Netz mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** aus und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein. Wählen Sie anschließend **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken in der Statusleiste des Displays.



Um die Eingabe abubrechen, wählen Sie **CANCEL**.

Haben Sie sich vertippt, können Sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BKSP** löschen.

Nach erfolgreicher Internetverbindung erscheint die **Senderliste**. In der Senderliste werden alle Internet/Podcast-Radiostationen in verschiedenen Kategorien unterteilt angezeigt.

- > Wählen Sie anhand einer Kategorie/Land/Genre einen Sender und bestätigen Sie die Auswahl mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

11.1 Zuletzt gehört

- > Wählen Sie **MENU > [Zuletzt gehört]**, um eine Liste mit den zuletzt wiedergegebenen Sendern anzuzeigen.
- > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** einen Sender und geben Sie ihn durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wieder.

11.2 Senderliste

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie die **[Senderliste]**.



Unter **Senderliste** werden alle Internet-Radiostationen in verschiedenen Kategorien unterteilt angezeigt.

- > Wählen Sie anhand einer Kategorie/Land/Genre einen Sender und bestätigen Sie die Auswahl mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.



Um Zusätzliche Informationen zum aktuell wiedergegebenen Sender zu erhalten, drücken Sie die Taste **INFO**.

11.3 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie eine der Tasten **Favoritenspeicherplatz 1, 2, 3** gedrückt, bis **[gespeichert]** im Display erscheint.

Der Sender wird dabei in den entsprechenden Favoritenspeicher 1 - 3 gespeichert. Um einen Sender in den Favoritenspeicher 4 - 10 zu Speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- > Halten Sie die Taste **Favoritenspeicherplatz 4+** gedrückt, bis die **[Favorit speichern]** Liste im Display erscheint.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Favoritenspeicherplatz (hierbei können Sie auch alle Favoritenspeicherplätze 1-10 anwählen).
- > Drücken Sie zum Speichern des Senders den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:


- > Drücken Sie kurz eine der **Tasten 1, 2, 3** um die darauf gespeicherten Sender sofort wiederzugeben
- oder
- > Drücken Sie kurz die **Taste 4+** um die komplette Liste mit allen Favoritenspeicherplätzen 1-10 aufzurufen.
 - > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** einen Speicherplatz und geben Sie den Sender durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wieder.

 Favoritenspeicher-Sender können überschrieben werden, indem Sie einen neuen Sender darauf speichern. Ein leerer Speicherplatz ist mit **[Favorit leer]** gekennzeichnet.

12 Bluetooth Wiedergabe


12.1 Bluetoothmodus aktivieren


- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Bluetooth Audio]** im Display angezeigt wird.

 Wurde das Transita 121 IR bereits einmal mit einem anderen Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt.

12.2 Koppeln

- > Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player, z. B. einem Smartphone oder Tablet.

 Wie Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player aktivieren, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Bedienungsanleitung des Gerätes, welches Sie mit dem Transita 121 IR koppeln möchten.

 Bitte beachten Sie, dass sich immer nur 1 Gerät mit dem Transita 121 IR verbinden kann.



Beachten Sie die maximale Bluetooth-Reichweite von 10 Metern nicht zu überschreiten, um eine einwandfreie Wiedergabequalität zu gewährleisten.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **[Bluetooth einrichten]**. Drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Im Display blinkt nun **[BT]** und signalisiert die Koppel-Bereitschaft.
- > Wählen Sie an Ihrem externen Musik-Player die Liste mit gefundenen Bluetooth-Geräten.
- > Suchen Sie in der Liste den Eintrag **Transita 121 IR** und wählen Sie diesen aus. Sollten Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben Sie "0000" (4x Null) ein.
- > Ist die Koppelung erfolgreich abgeschlossen, hört **[BT]** im Display des Transita 121 IR auf zu blinken und es erscheint kurz der Hinweis **[verbunden]**.

12.3 Musik wiedergeben

- > Wählen Sie an Ihrem externen Musik-Player einen Musiktitel aus, und geben Sie ihn wieder.
- > Der Ton wird nun über das Transita 121 IR wiedergegeben.

12.4 Zusätzliche Informationen

Über **MENU > [Details anzeigen]** können Sie Zusatzinformationen zur Bluetooth-Verbindung anzeigen lassen wie die Bluetooth-Version, den Namen des aktuell verbundenen Gerätes und die Liste aller bisher verbundenen Geräte.

13 AUX Eingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z.B. MP3-Player, CD-Player, Smartphone/Tablet) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.


- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den **AUX IN-Anschluss (3)** auf der Geräterückseite an.
- > Um den AUX-Eingang auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** bis im Display **[Aux-in]** erscheint.
- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am Radio, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am Transita 121 IR. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am Transita 121 IR vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.

14 Erweiterte Funktionen

14.1 Wecker

Das Transita 121 IR kann als Wecker eingesetzt werden. Dazu stehen 2 programmierbare Weckzeiten zur Verfügung, die individuell einstellbar sind.

Exemplarisch werden an Wecker 1 nun die Einstellungen erläutert. Um jeden Einstellschritt zu bestätigen und zum Nächsten zu springen, drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Zum Ändern einer Option, drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, bis die gewünschte Option im Display angezeigt wird.

- > Wählen Sie zuerst dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** das **Menü > [Hauptmenü] > [Wecker]**.
- > Wählen Sie **[Wecker 1]** und drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.
-  Anschließend wird das Menü mit der Weckerkonfiguration angezeigt. Hier können Sie die Wiederholung einstellen, die Quelle, Uhrzeit und z. B. die Wecktonlautstärke. Gehen Sie jeden Punkt durch, und wählen Sie anschließend Speichern am Ende der Liste.
- > **Wiederholung:** Legt fest, wann und ob der Wecker wiederholt werden soll. Die Einstellung **Aus** schaltet den Wecker aus. Des Weiteren haben Sie die Wahl zwischen **Täglich, Einmal, Wochendende, Werktag**. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.
- > **Uhrzeit:** Stellen Sie die Zeit ein, an dem der Wecker Starten soll. Haben Sie zuvor **[Einmal]** gewählt, muss in diesem Schritt auch das Datum eingegeben werden, an dem der Wecker einmal aktiv sein soll.
- > **Modus:** Wählen Sie die Quelle, die als Wecksignal wiedergegeben werden soll.
- > Haben Sie **Internet Radio, DAB+** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend wählen, ob der Zuletzt gehörte Sender oder ein Sender aus der Favoritenliste wiedergegeben werden soll. Wählen Sie die entsprechende Option und ggf. den Sender.
- > Wählen Sie anschließend die Lautstärke des Weckers.
- > Zum Speichern der Wecker-Einstellungen wählen Sie anschließend **[Speichern]** und drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Im Display erscheint nun ein Weckersymbol.

- > Soll der Wecker zu einem späteren Zeitpunkt wieder ausgeschaltet werden, wählen Sie einfach unter **Menü > [Hauptmenü] > [Wecker] > [Wecker 1] > [Aus]**.

Soll der Wecker während des Weckens ausgeschaltet werden, drücken Sie einfach den **VOLUME/ON/STANDBY Drehknopf**.

Um während eines aktiven Weckers die Schlummer-Funktion zu nutzen, drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Mit jedem druck des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** können Sie die Schlummerzeit zwischen 5 und 10 Minuten ändern.

14.2 Sleep-Funktion

Nutzen Sie die Sleep-Funktion, um für einen gewissen Zeitraum Musik wiederzugeben. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Transita 121 IR automatisch in den Standby.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf [Hauptmenü]** > **[Sleep]**. Durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wählen Sie die Zeit, in welcher sich das Radio ausschalten soll. Zur Verfügung stehen die Einstellungen Aus, 15, 30, 45 60 und 90 Minuten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**. Im Display wird die noch zur Verfügung stehende Zeit anhand eines Symbols in der Statusleiste angezeigt.

15 Systemeinstellungen

In den Systemeinstellungen finden Sie Funktionsübergreifende Einstellungen des Gerätes. Die Systemeinstellungen rufen Sie wie folgt auf:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **[Hauptmenü]** > **[Systemeinstellungen]**.

15.1 Equalizer

Hier können Sie Toneinstellungen vornehmen, um den Klang Ihren Wünschen entsprechend anzupassen. Sie können hierzu die Höhen oder den Bass regeln und diese unter Mein EQ abspeichern oder vorprogrammierte Einstellungen wählen..

- > Öffnen Sie das Menü **Systemeinstellungen**, und wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf > [Equalizer]** aus und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.
- > Drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, um ein Vorprogrammierung zu wählen. Sie haben die Wahl zwischen Normal, Mittig, Jazz, Rock, Soundtrack, Klassik, Pop, Nachrichten und Mein EQ.
- > Die Vorauswahl **Mein EQ** kann unter **[Mein EQ-Einstellungen]** angepasst werden. Wählen Sie entweder den **Bass** oder die **Höhen**, um diese zu ändern. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**. Die Bass oder Höhenkurve kann nun durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** im Bereich zwischen -6 und +6 verändert werden. Durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wird die Einstellung gespeichert.

15.2 Uhrzeit

Unter **[Systemeinstellungen] > [Zeit und Datum]** können Sie verschiedene Einstellungen zur Uhrzeit und des Datums vornehmen, sowie die Anzeigeformate ändern.

- > Wählen Sie **[Zeit/Datumseinstellung]**, um die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen, wenn Sie ein automatisches Einstellen über Internet, DAB+ oder FM nicht wünschen. Wählen Sie den entsprechenden Wert durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**. Durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** gelangen Sie eine Option weiter.
- > Wählen Sie **[Zeit-Aktualisierung]**, um festzulegen, über welche Quelle die Uhrzeit/ Datum automatisch aktualisiert werden sollen. Zur Auswahl stehen:
 - **Aktualisieren von DAB+** Zeit und Datum werden nur über DAB+ automatisch eingestellt
 - **Aktualisieren von FM** Zeit und Datum werden nur über UKW automatisch eingestellt
 - **Aktualisieren von Net** Zeit und Datum werden nur über das Internet automatisch eingestellt
 - **Keine Aktualisierung** Zeit und Datum müssen manuell eingestellt werden.
- > Unter **[Format einstellen]** können Sie das Anzeigeformat der Uhrzeit festlegen.
- > Unter **[Zeitzone einstellen]** können Sie die Zeitzone des Gerätes festlegen (nur wenn Zeitaktualisierung von NET gewählt wurde).
- > Sommer und Winterzeit legen Sie mit der Einstellung **[Sommerzeit?]** fest (nur wenn Zeitaktualisierung von NET gewählt wurde).

15.3 Beleuchtung

Unter **[Systemeinstellungen] > [Beleuchtung]** können Sie für den **Betrieb** und für **Standby** die Helligkeit des Displays anpassen. Sie haben jeweils die Wahl zwischen Hoch, Medium und Niedrig bzw. Aus im Standby. Die Funktion Auto-Dimm dimmt das Display nach der eingestellten Zeit im Standby-Modus. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

15.4 Sprache

Unter **[Systemeinstellungen] > [Sprache]** können Sie die Systemsprache ändern. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

15.5 Werkseinstellung

Wählen Sie **[Systemeinstellungen] > [Werkseinstellung]**, um das Transita 121 IR in den Auslieferungszustand zu versetzen. Das Aufrufen der Werkseinstellung setzt alle Änderungen und Einstellungen, die sie gemacht haben, zurück!

15.6 SW-Version

Unter **[Systemeinstellungen] > [Info]** wird Ihnen die aktuell Installierte Software-Version angezeigt.

15.7 Interneteneinstellungen

In diesem Menü finden Sie einige Einstellungen und Informationen zur Internetverbindung.

> Wählen Sie **[Systemeinstellungen] > [Interneteneinstellungen]**, um eine Verbindung zu einem WLAN-Netzwerk herzustellen.

> Wählen Sie **[Netzwerkassistent]**, um eine WLAN-Verbindung herzustellen.



Der **Netzwerkassistent** zeigt Ihnen alle in Reichweite befindlichen WLAN-Stationen an. Wählen Sie das ihnen bekannte WLAN-Netz aus und wählen Sie **WPS überspringen**. Anschließend geben Sie das entsprechende Passwort über die eingblendete Tastatur ein. Wählen Sie anschließend **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken in der Statusleiste des Displays.



Um die Eingabe abubrechen, wählen Sie **CANCEL**.

Haben Sie sich vertippt, können Sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BACKSPACE** löschen.

15.7.1 WPS-Verbindung

> Wählen Sie **PBC Wlan Aufbau**, wenn Ihr Router über die WPS 2.0 Funktion verfügt. Hierdurch wird eine direkte Verbindung zum Router hergestellt, ohne das WLANPasswort eingeben zu müssen.



Wie Sie WPS an Ihrem Router aktivieren, entnehmen Sie bitte dessen Bedienungsanleitung.

> Starten Sie WPS an Ihrem Router, durch drücken der entsprechenden Taste.

> Drücken Sie, nachdem sie die Funktion **PBC Wlan Aufbau** aufgerufen haben, erneut den **Scroll&Select/Snooze Drehknopf**, um die WPS-Verbindung herzustellen. Beachten Sie die Hinweise auf dem Display.



Sie können die WPS-Funktion auch im Netzwerkassistenten nutzen. Wählen Sie hierzu nach Auswahl eines WLAN-Netzes die Option **Taste drücken** oder **PIN**. Ansonsten gelangen Sie mit **WPS überspringen** zur manuellen Passworteingabe.

- > Um weitere Informationen zur aktuellen Verbindung anzuzeigen, wählen Sie **[Einstellungen anzeigen]**.
- > Wählen Sie **[Manuelle Einstellung]**, wenn Sie die Parameter Ihres Netzwerkes kennen und manuell konfigurieren möchten. Beachten Sie die Hinweise auf dem Display.
- > Wählen Sie **[Netzwerkprofil löschen]**, um nicht mehr benötigte Verbindungseinstellungen zu löschen. Unter **[Einstellungen zurücksetzen]** können jegliche Netzwerkeinstellungen zurückgesetzt werden.
- > Unter **[NetRemote PIN]** könne Sie eine PIN für den Fernzugriff (z.B. mit der TechniSat CONNECT-App) konfigurieren.
- > Wählen Sie **[WLAN-Verbindung in Standby erlauben]**, wenn die WLAN-Verbindung auch im Standbymodus erhalten bleiben soll. Diese Einstellung erhöht den Stromverbrauch, ermöglicht aber die App-Steuerung mit der TechniSat CONNECT-App.

15.8 Einrichtungsassistent

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend **[Hauptmenü] > [Systemeinstellungen] > [Einrichtungsassistent]**.



Beim ersten Einschalten startet der Einrichtungsassistent automatisch.

- > Wählen Sie zuerst die Displaysprache und, sobald im Display **[Jetzt ausführen]** angezeigt wird, **> [JA]**.



Wenn Sie **[NEIN]** wählen, wird der Assistent beendet und Sie müssen die erforderlichen Einstellungen manuell vornehmen.



Sie werden nun schrittweise durch die Einstellungen geführt.

- > Wählen Sie unter **Zeitformat** das gewünschte Anzeigeformat für die Zeitanzeige (Punkt 15.2).
- > Im nächsten Schritt müssen Sie wählen, über welche Quelle die Zeit synchronisiert werden soll (näheres unter Punkt 15.2).
- > Wählen Sie anschließend die aktuelle Zeitzone und ob aktuell Sommer oder Winterzeit herrscht.
- > Zum Abschließen des Assistenten drücken Sie, wenn im Display Einrichtungsassistent abgeschlossen erscheint, den **Scroll&Select/Snooze Drehknopf**.

15.9 Softwareupdate

Von Zeit zu Zeit werden eventl. Softwareupdates bereitgestellt, die Verbesserungen oder Fehlerbehebungen beinhalten können. Das Gerät ist somit immer auf dem neuesten Stand. Hierfür ist eine Internetverbindung erforderlich.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend **[Systemeinstellungen] > [Software update]**.

- > Wählen Sie **[Auto-Update]**, wenn das Gerät periodisch nach neuen Software-Versionen suchen soll.
 - > Wählen Sie **[Jetzt prüfen]**, wenn Sie jetzt überprüfen möchten, ob eine neuere Software-Version zu Verfügung steht.
-  Wenn ein Software-Update gefunden wurde, befolgen Sie die Hinweise auf dem Display.
-  Um Software-Updates zu finden und zu laden muss das Gerät mit dem Internet verbunden sein. Schalten Sie das Gerät während dem Updateprozess nicht aus und trennen Sie es nicht vom Stromnetz!

16 Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzteil ziehen und Gerät mit dem Netzschalter ausschalten.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden. Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak), Scheuerpulver. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen. Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden. Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

17 Fehlersuchhilfen

17.1 Probleme mit dem Radio

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|--------------------------------------|--|
| Es wird kein Radiosender empfangen. | Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken. |
| Es wird kein DAB+ -Signal empfangen. | Überprüfen Sie, ob in der Region DAB+ Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen. |

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität. | Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf. |
| | Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern. |

17.2 Probleme mit dem Gerät

| Symptom | Mögliche Ursache/Abhilfe |
|---|--|
| Gerät lässt sich nicht einschalten. | Laden Sie den Akku oder verbinden Sie das Netzteil mit dem Radio. Schalten Sie den Netzschalter ein. |
| Es ist kein Ton zu hören. | Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. |
| Es ist ein Störgeräusch zu hören. | In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes. |
| Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display - Anzeige auf. | Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie den Netzschalter aus. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an. |
| Das Display schaltet sich nicht ein. | Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. Einstellung Displayhelligkeit prüfen. |

18 Technische Daten

| | |
|---|---|
| Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe) | 250mm x 158mm x 86 mm |
| Gewicht: | ca. 1,48 kg |
| Spannungsversorgung: | 100-240V AC, 50/60Hz Netzteil: DC-Out 12V, 1000mA |
| Stromverbrauch | Betrieb: max. 12W, Ausgeschaltet: < 0,5 W Standby: < 1W, mit Netzwerkverbindung: < 2 W |

| | |
|---------------------|---|
| Ausgangsleistung: | 5W RMS |
| Empfang | DAB/DAB+/UKW mit RDS, Internetradio, Bluetooth |
| Akku | 7.4V 5000mA/h |
| AkkuTyp | Li-ion Polymer |
| Frequenzen | UKW: 87,5-108 MHz DAB+ Band III: 174 - 240 MHz WiFi: 2412 - 2472 MHz, 5150 - 5350 MHz 5470 - 5725 MHz Bluetooth: 2402 - 2480MHz, max. |
| Sendeleistung | Bluetooth: 6 dBm (EIRP) WiFi: 2.4GHz / 17 dBm (EIRP) WiFi: 5GHz / 16.5 dBm (EIRP) |
| Betriebsbedingungen | Temperatur: 0°C ~ 40°C, Luftfeuchtigkeit: 5% ~ 80% Lager: -10°C ~ 50°C, < 95% Luftfeuchtigkeit |

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Technische Daten des mitgelieferten Netzteils

| | |
|--|---|
| Hersteller | Nordmende TechniSat Digital GmbH Julius-Saxler-Str. 3, 54550 Daun |
| Modellkennung | BQ12E-1201000-G |
| Eingangsspannung | AC 100 - 240 V |
| Eingangswechselstromfrequenz | 50/60 Hz |
| Ausgangsspannung | 12 V |
| Ausgangsstrom | 1,0 A |
| Ausgangsleistung | 12 W |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 84,37 % (bei 230 V / 50 Hz) |
| Effizienz bei geringer Last (10%) | 77,14 % (bei 230 V / 50 Hz) |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast | 0,06 W (bei 230 V / 50 Hz) |

19 Rechtliche Hinweise

Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.

Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp Nordmende Transita 121 IR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=23765>

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 05/22.

Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers.

TechniSat ist eine Marke der

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

NORDMENDE ist eine Marke der Technicolor oder verbundener Unternehmen, die unter Lizenz der TechniSat Digital GmbH verwendet wird.

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:

06592/712 1500 erreichbar.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt



DE

NL



DIGITALE RADIO

GEBRUIKERS- HANDLEIDING

Nordmende Transita 121 IR

DE
NL

NORDMENDE

1 Voorwoord

Geachte klant,

Van harte gefeliciteerd met uw keuze voor de Nordmende Transita 121 IR.

Deze bedieningshandleiding is ontworpen om u te helpen de uitgebreide functies van uw nieuwe digitale radio te leren kennen en optimaal te gebruiken.

Wij hebben de bedieningsinstructies zo begrijpelijk mogelijk geschreven en zo kort mogelijk gehouden. De functionaliteit van uw apparaat kan continu door software-updates worden uitgebreid. Zo kunnen sommige bedieningsstappen of functies worden toegevoegd die niet in deze bedieningshandleiding worden uitgelegd, dan wel de werking van reeds bestaande functies kan veranderen. Om deze reden moet u van tijd tot tijd de TechniSat-homepage bezoeken om de geactualiseerde gebruiksaanwijzing te downloaden.

We hopen dat u veel plezier beleeft aan uw Nordmende Transita 121 IR.

1.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de ontvangst van FM/DAB+/internetradio-uitzendingen.

Audiocontent kan worden afgespeeld via een bluetooth-verbinding. Dit apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassingen.

1.2 De doelgroep van deze bedieningshandleiding

De gebruiksaanwijzing is bedoeld voor iedereen die het apparaat

- installeert,
- bedient,
- reinigt of
- als afval verwijdert.

1.3 Opmaak van deze handleiding

Verschillende elementen van de bedieningshandleiding zijn voorzien van vaste ontwerpkenmerken. Zo kunt u gemakkelijk bepalen of het om normale tekst,

- opsommingen of
- > uit te voeren stappen

gaat.

Toetsen die moeten worden ingedrukt of [**displayweergaven**] worden **vetgedrukt** weergegeven.

2 Inhoudsopgave

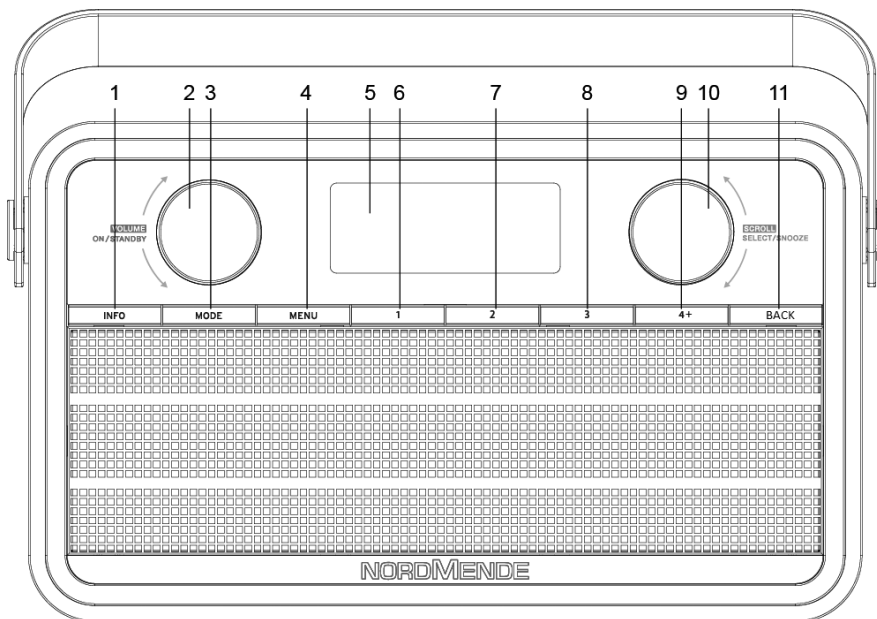
| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Voorwoord | 40 |
| 1.1 | Beoogd gebruik | 40 |
| 1.2 | De doelgroep van deze bedieningshandleiding | 40 |
| 1.3 | Opmaak van deze handleiding | 40 |
| 2 | Inhoudsopgave | 41 |
| 3 | Afbeeldingen | 44 |
| 3.1 | Voorkant | 44 |
| 3.2 | Achterkant | 45 |
| 4 | Veiligheidsinstructies | 46 |
| 4.1 | Veiligheidsinstructies in verband met lithium-ion-accu's | 47 |
| 4.2 | Apparaat installeren | 47 |
| 5 | Informatie over de verwijdering | 49 |
| 6 | Beschrijving van het apparaat | 51 |
| 6.1 | Leveringspakket | 51 |
| 6.2 | Speciale kenmerken | 51 |
| 7 | Apparaat gereedmaken voor gebruik | 52 |
| 7.1 | Uitschuifbare antenne uitrichten | 52 |
| 7.2 | Op lichtnet aansluiten/accu opladen | 52 |
| 8 | Basisbediening | 53 |
| 8.1 | Apparaat aan-/uitzetten | 53 |
| 8.2 | Navigeren in het menu | 53 |
| 8.3 | Volume veranderen | 54 |
| 8.4 | Koptelefoon gebruiken | 54 |
| 8.5 | Displayweergave | 54 |
| 8.6 | Eerste installatie | 55 |
| 8.7 | Afspeelmodi | 56 |

| | | |
|-----------|-----------------------------------|-----------|
| 9 | DAB+ radio | 56 |
| 9.1 | DAB+-modus selecteren | 56 |
| 9.2 | Automatische zenderscan | 56 |
| 9.3 | Handmatige zenderafstemming | 57 |
| 9.4 | Zenders weergeven | 57 |
| 9.5 | Favorieten gebruiken | 57 |
| 9.6 | Zenderinformatie | 58 |
| 9.7 | Volume regelen | 58 |
| 9.8 | Niet-actieve stations verwijderen | 59 |
| 9.9 | Zendervolgorde aanpassen | 59 |
| 10 | M-radio | 59 |
| 10.1 | Frequentie handmatig instellen | 59 |
| 10.2 | Automatisch zoeken naar zenders | 60 |
| 10.3 | Favorieten gebruiken | 50 |
| 10.4 | Audio-instellingen | 61 |
| 10.5 | Zenderscan instellen | 61 |
| 11 | Internetradio en podcasts | 61 |
| 11.1 | Laatst beluisterd | 62 |
| 11.2 | Zenderlijst | 62 |
| 11.3 | Favorieten gebruiken | 62 |
| 12 | Via bluetooth afspelen | 62 |
| 12.1 | Bluetooth-modus activeren | 62 |
| 12.2 | Koppelen | 62 |
| 12.3 | Muziek afspelen | 64 |
| 12.4 | Aanvullende informatie | 64 |
| 13 | AUX-ingang | 63 |
| 14 | Uitgebreide functies | 65 |
| 14.1 | Wekker | 65 |
| 14.2 | Slaapfunctie | 66 |

| | | |
|-----------|------------------------------------|-----------|
| 15 | Systeeminstellingen | 66 |
| 15.1 | Equalizer..... | 66 |
| 15.2 | Tijd | 67 |
| 15.3 | Verlichting | 67 |
| 15.4 | Taal..... | 67 |
| 15.5 | Fabrieksinstellingen | 68 |
| 15.6 | Softwareversie..... | 68 |
| 15.7 | Internetinstellingen..... | 68 |
| 15.8 | Installatieassistent..... | 69 |
| 15.9 | Software-update | 69 |
| 16 | Apparaat schoonmaken | 70 |
| 17 | Problemen oplossen | 70 |
| 17.1 | Problemen met de radio | 70 |
| 17.2 | Problemen met het apparaat..... | 71 |
| 18 | Technische gegevens | 71 |
| 19 | Juridische mededeling | 73 |

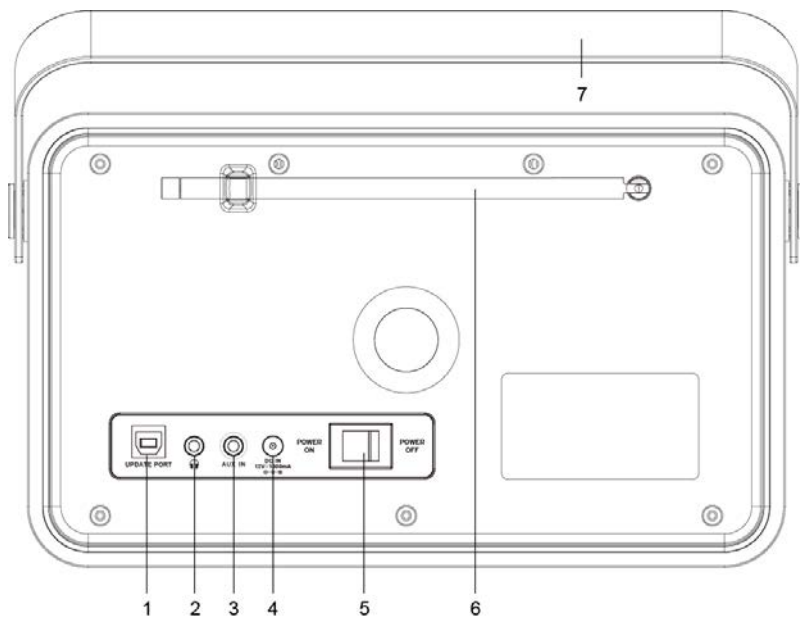
3 Afbeeldingen

3.1 Voorkant



- 1 **INFO**-toets
- 2 **VOLUME/ON/STANDBY** (volume +/- en aan/uit)
- 3 **MODE**-toets (bron wijzigen)
- 4 **MENU**-toets (om het toestelmenu te openen)
- 5 **Display**
- 6 Favorietengeheugen **1**
- 7 Favorietengeheugen **2**
- 8 Favorietengeheugen **3**
- 9 Favorietengeheugen **4+**
- 10 **SCROLL/SELECT/SNOOZE**
Markering verplaatsen = roteren,
Selecteren en sluimeren = drukken
- 11 **BACK**-toets (Terug)

3.2 Achterkant



- 1 UPDATE-POORT
- 2 Koptelefooningang (3,5 mm plug)
- 3 AUX-IN (3,5 mm-plug)
- 4 Ingang voedingsadapter DC-IN (12 V, 1000 mA)
- 5 Aan/Uit-schakelaar
- 6 Uitschuifbare antenne
- 7 Handvat

4 Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig en bewaar ze voor eventuele latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en opmerkingen in deze bedieningshandleiding en op de achterkant van het apparaat.

- Het apparaat mag alleen op een netspanning van 100-240 V ~, 50/60 Hz worden aangesloten. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Gebruik alleen de meegeleverde voedingsadapter.
- De voedingsadapter mag pas worden aangesloten nadat de installatie correct is voltooid.
- Als de voedingsadapter van het apparaat defect is of als het apparaat andere schade vertoont, mag deze niet in gebruik worden genomen.
- Aangezien dit toestel van het stroomnet wordt losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken, is het van essentieel belang dat dit te allen tijde gemakkelijk bereikbaar is.
- Trek bij het loskoppelen van de voedingsadapter van het stopcontact aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om brandgevaar en gevaar voor een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, zwembad of sproeiwater.
- Zet geen met vloeistof gevuld voorwerp zoals bijv. een bloemenvaas op het apparaat. Deze kan omvallen en de weglappende vloeistof kan aanzienlijke schade of een elektrische schok veroorzaken.
- Bij eventueel binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistof in het apparaat moet u onmiddellijk de voedingsadapter uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat door gekwalificeerde vakmensen nakijken, voordat u het weer in gebruik neemt. Anders bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- Open de behuizing niet. Anders bestaat het gevaar voor een elektrische schok.
- Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.

- Open het apparaat in geen geval zelf. Dit mogen alleen gespecialiseerde vakmensen doen.
- Er mogen geen vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., in het apparaat vallen.
- Raak de aansluitingen aan de achterkant van het apparaat niet aan met metalen voorwerpen of met uw vingers. Dit kan kortsluiting tot gevolg hebben.
- Plaats geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op het apparaat.
- Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Laat onderhoudswerkzaamheden altijd over aan gekwalificeerde vakmensen. Anders brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Het apparaat blijft zelfs als het is uitgeschakeld of in de stand-by staat op het lichtnet aangesloten. Trek de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt. Trek alleen aan de stekker.
- Luister niet met een hoog volume naar de radio. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden.

4.1 Veiligheidsinstructies in verband met lithium-ion-accu's

OPGELET!

De Transita 121 IR is uitgerust met een moderne, krachtige li-ionaccu die aan alle veiligheidseisen voldoet. Wegens het hogere gevarenpotentieel van moderne oplaadbare accu's, wordt u verzocht bewust aandacht te besteden aan een zorgvuldige behandeling van het toestel en de volgende veiligheidsinstructies in acht te nemen.

- Laad uw toestel indien mogelijk op in een ruimte met een rook- of brandmelder.
- Zorg ervoor dat er zich tijdens het opladen geen brandbare materialen en voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Blijf tijdens het opladen in de buurt van het toestel en laad het niet op terwijl u slaapt.
- Laad het toestel niet op in de open lucht, in vochtige ruimten of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen te verwachten zijn (bijv. in een tuinhuisje of achter de voorruit van een auto).

4.2 Apparaat installeren

- Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.

- Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden zo kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- Het apparaat mag niet door gordijnen, dekens of kranten worden bedekt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Vermijd blootstelling aan direct zonlicht en plekken met buitengewoon veel stof.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.
- U mag dit apparaat alleen vlak liggend gebruiken.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan vocht in het apparaat neerslaan. Wacht in dit geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- Het stopcontact moet indien mogelijk dicht bij het apparaat zijn.
- Steek voor de stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- Gebruik een geschikt, gemakkelijk toegankelijk stopcontact en vermijd het gebruik van stekkerdozen!
- Pak de voedingsadapter en stekker niet met natte handen vast. Dit kan gevaar voor een elektrische schok veroorzaken!
- Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Trek voor het begin van onweer de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, bijvoorbeeld wanneer u op vakantie gaat.

- Een te hoog volume, vooral met een koptelefoon, kan gehoorschade veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van apparaten die sterke magnetische velden genereren (bijv. motoren, luidsprekers, transformatoren).

5 Informatie over de verwijdering

OPGELET! Verstikkingsgevaar!

Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen.

Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.4.3 Apparaat als afval verwijderen

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. A.u.b. breng deze gesorteerd terug naar het "duale systeem".



Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren.



Afvoer van de verpakking:

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u toe beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help mee en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af. Informatie over de huidige afvalverwijderingsmethoden vindt u bij uw distributeur of bij de gemeentelijke afvalverwerking.



Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.

Apparaat afdanken:

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren. Voordat u het apparaat afvoert, moet u de batterijen/accu's verwijderen.



Dit apparaat is volgens de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) gekenmerkt. 



Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst u hierop. De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere manieren om oude apparaten te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan het beschermen van het milieu.



Belangrijke informatie over de afvoer van batterijen en accu's: Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Verwijder de batterijen/accu's daarom altijd gescheiden van het apparaat in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Doe batterijen/accu's nooit bij het gewone huisafval. U kunt gebruikte batterijen/accu's gratis inleveren bij uw specialzaak of bij speciale afvalinzamelingslocaties.



Voordat u het apparaat weggooit, dient u op eigen verantwoordelijkheid alle persoonlijke gegevens op het apparaat te wissen.

6 Beschrijving van het apparaat

6.1 Leveringspakket

Controleer of alle onderstaande accessoires aanwezig zijn:

- Transita 121 IR
- Voedingsadapter
- Gebruiksaanwijzing.

6.2 Speciale kenmerken






- De radio-ontvangt op de frequenties FM 87,5–108 MHz (analoog) en DAB+ 174–240 MHz (digitaal).
- U kunt in de modus DAB of FM telkens 10 zenders in het favorietengeheugen opslaan.
- Internetradio en podcasts via een WLAN-verbinding
- Externe bron AUX IN.
- Wekfunctie met 2 wektijden.
- Slaaptimer.
- Interne, oplaadbare lithiumpolymeeraccu.
- Bluetooth-audiostreaming.

7 Apparaat gereedmaken voor gebruik





7.1 Uitschuifbare antenne uitrusten

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de DAB+/FM-uitschuifantenne kan een uitstekende ontvangst worden bereikt. De antenne moet volledig uitgetrokken naar de meest gunstige ontvangstoppositie gericht worden.

> Richt de uitschuifbare antenne op en trek deze in de volledige lengte uit.

-  De exacte afstelling van de uitschuifbare antenne is vaak belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "www.dabplus.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.
-  Begin de eerste zenderscan bij een raam in de richting van de zendmast.
-  Bij slecht weer kan de DAB+-ontvangst slechts beperkt mogelijk zijn.
-  Raak de uitschuifbare antenne niet aan tijdens het afspelen van een zender. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.
-  De signaalsterkte wordt rechtsboven in het display weergegeven.

7.2 Op lichtnet aansluiten/accu opladen

- > Sluit vervolgens de voedingsadapter aan op een stopcontact (100-240 V ~ 50/60 Hz). Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op het stopcontact met de aanduiding **DC-IN (4)**.
- > Controleer voordat u deze in het stopcontact steekt of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning.
- > Zet de Aan/Uit-schakelaar op de achterkant in de stand **ON**.
-  Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
-  Trek vóór het uitbreken van onweer de stekker uit het stopcontact.
-  Koppel de stekker los als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld als u op reis gaat.
-  Tijdens gebruik op het stroomnet wordt de interne accu opgeladen.

Opmerking:

De Transita 121 IR heeft een oplaadbare lithiumpolymeeraccu die wordt opgeladen zodra de radio op het lichtnet is aangesloten en met de Aan/Uit-schakelaar is ingeschakeld. Voordat u de accu voor het eerst gaat gebruiken, moet u deze ongeveer 12 uur lang opladen. Het opladen stopt automatisch wanneer de accu volledig is opgeladen. De laadstatus wordt op het display aangeduid door een batterijpictogram.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt. Trek aan de stekker, niet aan de kabel. Trek voor het begin van onweer de stekker uit het stopcontact. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, bijvoorbeeld wanneer u op vakantie gaat. De tijdens het gebruik ontwikkelde warmte moet door voldoende luchtcirculatie afgevoerd worden. Daarom mag het apparaat niet worden afgedekt of in een gesloten kast worden geplaatst. Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm rond het apparaat.

8 Basisbediening

8.1 Apparaat aan-/uitzetten

Druk om uw Transita 121 IR aan te zetten op de toets **VOLUME/ON/STANDBY (2)**.

De radio werkt nu in de laatst geselecteerde modus.

Druk om deze uit te schakelen nogmaals op de toets **VOLUME/ON/STANDBY (2)**. Als de radio op het lichtnet is aangesloten, wordt op het display de datum en de tijd weergegeven (in stand-by).

8.2 Navigeren in het menu

Om geavanceerde instellingen uit te voeren of om bestaande instellingen te wijzigen, is het meestal nodig om dit via het menu te doen.

Om stations te openen, drukt u op de toets **MENU (4)**. Om door het menu te navigeren, **draait u** aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-knop (10)**. Om een functie of optie te activeren of op te slaan, **drukt u op** de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Om een stap terug te gaan, drukt u opnieuw op de toets **BACK**. Om het menu weer af te sluiten, drukt u opnieuw op de toets **MENU**.

Neem a.u.b. in acht, dat niet alle opties beschikbaar zijn in alle modi.

Gebruik de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop (10)**.

Draai naar rechts of naar links om de markeringsbalk <> te verplaatsen en om instellingen te markeren of te wisselen en druk op de draaiknop om uw selectie te bevestigen/op te slaan of een stap verder te gaan. Momenteel actieve functies of opties worden gekenmerkt met een asterisk*.

Merk op dat de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** ook voor het selecteren van de zender/frequentie gebruikt kan worden.

Om het menu zonder selectie af te sluiten, wacht u even of drukt u op **MENU** of drukt u herhaaldelijk op **BACK**.

8.3 Volume veranderen

- > Om het volume te veranderen, draait u aan de **knop VOLUME/ON/STANDBY**.
- > Draai deze **naar rechts** om het volume te verhogen en **naar links** om het te verlagen.

8.4 Koptelefoon gebruiken

Waarschuwing voor gehoorschade!

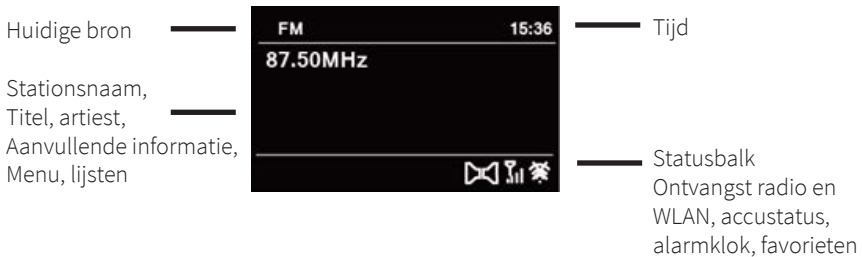
Luister niet met een hoog volume via de koptelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Houd voordat u een koptelefoon gebruikt het apparaatvolume op minimale geluidssterkte. Als u een koptelefoon (niet inbegrepen) aansluit, wordt de luidspreker van het apparaat automatisch gedempt.

- > Gebruik alleen een koptelefoon met een 3,5 mm stereoplug.
- > Steek de stekker van de koptelefoon in de **koptelefooningang (2)** op de achterkant van de radio.

Het geluid wordt nu uitsluitend via de koptelefoon weergegeven.

- > Als u weer via de luidspreker wilt luisteren, trekt u de stekker van de koptelefoon uit de aansluiting van het apparaat.

8.5 Displayweergave



- > Druk op de toets INFO om door de verschillende displays te bladeren. Al naargelang de geselecteerde bron/zender zijn verschillende gegevens beschikbaar.



Al naargelang de geselecteerde functie/bron, kan het weergegeven display verschillen. Let op de aanwijzingen op het display.

8.6 Eerste installatie

Nadat u de Transita 121 IR in gebruik hebt genomen en voor de eerste keer hebt ingeschakeld, wordt de installatieassistent gestart.

- > Kies eerst de displaytaal en kies **> JA** wanneer **[Nu uitvoeren]** op het display verschijnt.



Als u **NEE** kiest, wordt de assistent afgesloten en moet u de noodzakelijke instellingen handmatig uitvoeren.

U wordt nu stap voor stap door de instellingen geleid.

- > Kies onder Tijdformaat het gewenste weergaveformaat voor de tijdsaanduiding.
- > In de volgende stap moet u kiezen met welke bron de tijd moet worden gesynchroniseerd.
- > Selecteer vervolgens de huidige tijdzone en of het op dit moment zomer- of wintertijd is (alleen als u voor bijwerken via internet hebt gekozen)

Na de tijd- en datuminstellingen worden nu enkele netwerkinstellingen uitgevoerd.

- > Zorg ervoor dat het apparaat zich binnen het ontvangstbereik van het gewenste draadloze netwerk bevindt en dat u de toegangsgegevens hebt. In sommige gevallen kan het nodig zijn om een aantal instellingen op de router uit te voeren. Raadpleeg in dat geval de bijbehorende bedieningsinstructies.

Na een scan naar alle beschikbare draadloze netwerken wordt het resultaat weergegeven.

- > Selecteer de gewenste weergavebron en bevestig de selectie door op de **Scroll&Select/Snooze-draaiknop** te drukken.



Als het een beveiligd netwerk is, wordt u verzocht om de juiste toegangscode in te voeren nadat u **WPS overslaan** hebt opgeslagen.

- > Selecteer hiervoor het desbetreffende teken op het weergegeven toetsenbord door aan de **Scroll&Select/Snooze-knop** te draaien.
- > Voer vervolgens het geselecteerde teken in door op de **Scroll&Select/Snooze-draaiknop** te drukken.



Als u het **BACKSPACE**-veld markeert en bevestigt, kunt u het laatst ingevoerde teken verwijderen. Het **CANCEL**-veld wordt gebruikt om het item te annuleren.

- > Ga zo verder tot de volledige toegangscode zichtbaar is in het invoerveld.

- > Om de invoer van het wachtwoord te bevestigen, selecteert u het veld **OK**.
- > Om de assistent te voltooien, drukt u als op het display **Installatieassistent voltooid** verschijnt, op de toets **Scroll&Select/Snooze-draaiknop**.



De installatieassistent kan op elk moment vanuit het menu opnieuw worden gestart. Meer hierover vindt u in paragraaf 10.8.

8.7 Afspeelmodi

Uw apparaat heeft verschillende ontvangstmogelijkheden voor het afspelen. Deze worden in de volgende hoofdstukken behandeld.

- > Druk herhaaldelijk op de knop **MODE** om tussen de verschillende modi te wisselen.

Alternatief:

- > Open het hoofdmenu door op de toets **MENU** te drukken. Kies met de **Scroll&Select/Snooze-draaiknop** de optie **[Hoofdmenu]** en druk op de **Scroll&Select/Snooze-draaiknop**. Nu kunt u een afspeelbron kiezen met de **Scroll&Select/Snooze-draaiknop**.

9 DAB+ radio

Wat is DAB+

DAB+ is een nieuw digitaal formaat waarmee u kristalhelder geluid in CD-kwaliteit kunt beluisteren. Zelfs in de auto of in de trein hebt u een goede, geruisloze ontvangst. DAB+ Broadcast maakt gebruik van een datastream met hoge snelheid in het radiokanaal. Anders dan bij conventionele, analoge radiozenders worden bij DAB+ verschillende stations op een en dezelfde frequentie uitgezonden. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en uit verschillende servicecomponenten of datadiensten samen, die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Op www.dabplus.de of www.dabplus.ch vindt u informatie over radiozenders en over de algemene DAB+-ontvangst.

9.1 DAB+-modus selecteren

- > Om de DAB+-modus te selecteren, drukt u op de toets **MODE** totdat **[DAB+ Radio]** op het display verschijnt. Wanneer de radio voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt automatisch een volledige scan van DAB+-radiostations uitgevoerd.

9.2 Automatische zenderscan

- > Open om een automatische zenderscan uit te voeren het menu door op de **MENU**-toets te drukken.
- > Selecteer nu door met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de menuoptie **[Volledige scan]** te kiezen en bevestig met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.


Vervolgens begint het zoeken via alle transponders. De voortgang wordt op het display weergegeven.

9.3 Handmatige zenderafstemming

Om de ontvangststerkte van een enkele transponder te controleren of een nieuwe zender op te slaan, gaat u als volgt te werk:

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer met de draaiknop **SCROLL/SELECT/SNOOZE** de menuoptie **[Handmatig instellen]**. Druk vervolgens op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om te bevestigen.
- > Selecteer een zender met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** en druk vervolgens op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de ontvangststerkte van dit kanaal weer te geven.



-  Als de signaalsterkte onder de vereiste minimale signaalkwaliteit ligt, kunnen er ontvangststoringen optreden en kan het geluid wegvallen. In dat geval moet u de uitschuifbare antenne opnieuw richten of de plaats van het toestel wijzigen.

9.4 Zenders weergeven

- > Om een zender af te spelen, draait u aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-knop** totdat de naam van de zender op het display verschijnt.
- > U kunt de zender ook selecteren in **MENU > [Zenderlijst]** met behulp van de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

9.5 Favorieten gebruiken

Er zijn 10 geheugenplaatsen beschikbaar waarop u DAB+-stations naar keuze kunt opslaan, die u vervolgens gemakkelijk en snel kunt terugvinden.

Ga als volgt te werk om een zender op te slaan:

- > Stel eerst het gewenste station in.
- > Houd een van de toetsen **Favorietengeheugen 1, 2, 3** ingedrukt, tot **[Opgeslagen]** op het display verschijnt.

De zender wordt in het betreffende favorietengeheugen 1 - 3 opgeslagen. Ga als volgt te werk om een zender in het geheugen 4 - 10 op te slaan:

- > Druk op de toets **Favorietengeheugen 4+** en houd deze ingedrukt tot de lijst [**Favoriet opslaan**] op het display verschijnt.
- > Draai aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een geheugenplaats te selecteren (u kunt hierbij ook alle favorietengeheugens 1-10 selecteren).
- > Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de zender op te slaan.

Om een opgeslagen zender te openen, gaat u als volgt te werk:

- > Druk kort op een van de **toetsen 1, 2, 3** en de daar opgeslagen zender wordt direct weergegeven.

of

- > Druk kort op de **toets 4+** om de volledige lijst met alle favorietengeheugens 1-10 te openen.
- > Kies met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** een geheugenplaats en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze zender af te spelen.



U kunt favorietengeheugens overschrijven door er een nieuw station op op te slaan. Een lege geheugenplaats wordt gemarkeerd met [**Favoriete blanco**] .

9.6 Zenderinformatie

DAB+ stuurt statusinformatie naar de zender. Door **INFO** herhaaldelijk in te drukken, kunt u naar deze informatie overschakelen of deze weergeven.

9.7 Volume regelen

De compressieverhouding compenseert dynamische fluctuaties en bijbehorende volumevariaties.

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer [**Volume regelen**] om de gewenste compressieverhouding te selecteren.
- > Selecteer de compressieverhouding:
 - DRC hoog** - hoge compressie
 - DRC laag** - lage compressie
 - DRC uit** - compressie uitgeschakeld.
- > Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling te bevestigen.

9.8 Niet-actieve stations verwijderen

Niet-ontvangbare stations worden in de zenderlijst met een "?" gemarkeerd. U kunt deze zenders selectief wissen.

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer [**Niet-actieve stations verwijderen**].
- > Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling te bevestigen.
- > Selecteer [**Ja**] en bevestig door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.

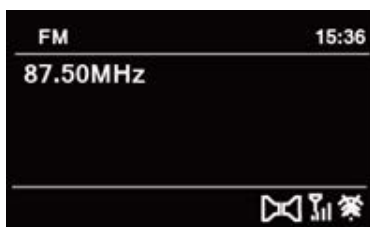
9.9 Zendervolgorde aanpassen

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens met [**Zendervolgorde**].
- > Selecteer een sorteertype en bevestig uw keuze door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken. U hebt nu de keuze uit: **Alfanumeriek** en **Aanbieder**.

10 FM-radio

Zie hiervoor ook de paragraaf **Uitschuifbare antenne uitrichten** in deze gebruiksaanwijzing.

- > Om de FM-modus te selecteren, drukt u op de toets **MODE** totdat [**FM Radio**] op het display verschijnt.



10.1 Frequentie handmatig instellen

- > Om de ontvangstfrequentie te wijzigen, draait u aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-knop** tot de gewenste zenderfrequentie op het display wordt weergegeven.

Op deze manier kunt u gericht een frequentie instellen door aan de knop te draaien en zo de gewenste zender te ontvangen. Als de frequentie correct is ingesteld, wordt op het display de ingestelde zender met naam aangegeven als deze RDS-informatie verzendt.



Draai de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** naar rechts om de frequentie in stappen van 0,05 MHz te verhogen. Draai de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** naar links om de frequentie in stappen van 0,05 MHz te verlagen.

10.2 Automatisch zoeken naar zenders

Als alternatief voor het handmatig instellen van een ontvangstfrequentie kunt u ook automatisch zenders laten zoeken. Hier worden de instellingen van toepassing die u onder Zenderscan instellen hebt vastgelegd.

- > Druk kort op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om het scannen te starten. Dit stopt wanneer een station met voldoende zendsterkte is gevonden.
- > Herhaal de procedure om naar een volgend station te zoeken.

10.3 Favorieten gebruiken

Er zijn 10 geheugenplaatsen beschikbaar waarop u FM-stations naar keuze kunt opslaan, die u vervolgens gemakkelijk en snel kunt terugvinden.

Ga als volgt te werk om een zender op te slaan:

- > Stel eerst het gewenste station in.
- > Houd een van de toetsen **Favorietengeheugen 1, 2, 3** ingedrukt, tot **[Opgeslagen]** op het display verschijnt.

De zender wordt in het betreffende favorietengeheugen 1 - 3 opgeslagen. Ga als volgt te werk om een zender in het geheugen 4 - 10 op te slaan:

- > Druk op de toets **Favorietengeheugen 4+** en houd deze ingedrukt tot de lijst **[Favoriet opslaan]** op het display verschijnt.
- > Draai aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een geheugenplaats te selecteren (u kunt hierbij ook alle favorietengeheugens 1-10 selecteren).
- > Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de zender op te slaan.

Om een opgeslagen zender te openen, gaat u als volgt te werk:

- > Druk kort op een van de **toetsen 1, 2, 3** en de daar opgeslagen zender wordt direct weergegeven.
- of
- > Druk kort op de **toets 4+** om de volledige lijst met alle favorietengeheugens 1-10 te openen.
- > Kies met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** een geheugenplaats en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze zender af te spelen.



U kunt favorietengeheugens overschrijven door er een nieuw station op op te slaan. Een lege geheugenplaats wordt gemarkeerd met **[Favoriete blanco]**.

10.4 Audio-instellingen

Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kunnen zenders in stereo* of mono worden afgespeeld.

- > Open het menu en gebruik de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** voor de functie **[Audio-instellingen]**.
- > Bevestig de selectie door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.
- > Selecteer met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **Alleen mono > [JA]** als het station alleen in mono moet worden afgespeeld.
- > Bevestig de selectie door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.



Als de ontvangstkwaliteit te zwak is, wordt het station altijd in mono afgespeeld.

* Merk op dat stereoweergave op dit toestel alleen mogelijk is via een koptelefoon.

10.5 Zenderscan instellen

- > Selecteer in het menu de optie **[Zenderscan instellen]** en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
- > Selecteer nu of tijdens het scannen ook de zwakke zenders **[NEE]** of alleen sterke zenders **[JA]** vastgelegd moeten worden en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om dit te bevestigen.



Als alle stations moeten worden gevonden, kan het gebeuren dat ook zwakke stations met veel ruis worden gevonden, omdat de scan bij elk ontvangbaar station stopt.

11 Internetradio en podcasts

De Transita 121 IR is met een internetradio-ontvanger uitgerust.

Om internetradiostations/-zenders te ontvangen, hebt u een WLAN-router met internettoegang nodig.

- > Druk herhaaldelijk op **MODE** tot **[Internetradio]** of **[Podcasts]** op het display verschijnt.



Als u de internetradio voor de eerste keer start zonder dat er een WLAN-verbinding is geconfigureerd, verschijnt de scanassistent, die alle draadloze netwerken binnen het bereik toont. Selecteer het u bekende WLAN-netwerk met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** en voer het juiste wachtwoord in met behulp van het toetsenbord op het scherm. Kies vervolgens **OK**. Als het wachtwoord juist is, wordt er nu een verbinding met dit netwerk tot stand gebracht. Of er verbinding is, kunt u zien aan de signaalbalk in de statusbalk van het display.



Kies **CANCEL** om uw invoer te annuleren.

Als u een typfout hebt gemaakt, kunt u de laatste letter die u hebt ingevoerd met **BACKSP** wissen.

Na het tot stand brengen van de internetverbinding verschijnt de **zenderlijst**. Onder zenderlijst zijn alle internet/podcast-radiostations in verschillende categorieën onderverdeeld.

- > Selecteer aan de hand van categorie/land/genre een station en bevestig uw keuze met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

11.1 Laatst beluisterd

- > Kies het **MENU > [Laatst beluisterd]** om een overzicht van de laatst beluisterde stations weer te geven.
- > Kies met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** een zender en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om hem af te spelen.

11.2 Zenderlijst

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer **[Zenderlijst]**.



Onder **Zenderlijst** worden alle internetradiostations onderverdeeld in verschillende categorieën weergegeven.

- > Selecteer aan de hand van categorie/land/genre een station en bevestig uw keuze met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.



Druk op **INFO** om aanvullende informatie over het huidige station te krijgen.

11.3 Favorieten gebruiken

Er zijn 10 geheugenplaatsen beschikbaar waarop u stations naar keuze kunt opslaan, die u vervolgens gemakkelijk en snel kunt terugvinden.

Ga als volgt te werk om een zender op te slaan:

- > Stel eerst het gewenste station in.
- > Houd een van de toetsen **Favorietengeheugen 1, 2, 3** ingedrukt, tot **[Opgeslagen]** op het display verschijnt.

De zender wordt in het betreffende favorietengeheugen 1 - 3 opgeslagen. Ga als volgt te werk om een zender in het geheugen 4 - 10 op te slaan:

- > Druk op de toets **Favorietengeheugen 4+** en houd deze ingedrukt tot de lijst **[Favoriet opslaan]** op het display verschijnt.
- > Draai aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een geheugenplaats te selecteren (u kunt hierbij ook alle favorietengeheugens 1-10 selecteren).
- > Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de zender op te slaan.

Om een opgeslagen zender te openen, gaat u als volgt te werk:

- > Druk kort op een van de **toetsen 1, 2, 3** en de daar opgeslagen zender wordt direct weergegeven.

of


- > Druk kort op de **toets 4+** om de volledige lijst met alle favorietengeheugens 1-10 te openen.
- > Kies met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** een geheugenplaats en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om deze zender af te spelen.

 U kunt favorietengeheugens overschrijven door er een nieuw station op op te slaan. Een lege geheugenplaats wordt gemarkeerd met **[Favoriete blanco]**.

12 Via bluetooth afspelen


12.1 Bluetooth-modus activeren


- > Druk herhaaldelijk op de **MODE**-knop tot **[Bluetooth audio]** op het display verschijnt.

 Als de Transita 121 IR al aan een ander apparaat is gekoppeld dat zich binnen het bereik bevindt, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht.

12.2 Koppelen

- > Schakel bluetooth in op uw muzikspeler, bijv. een smartphone of tablet.

 Hoe u bluetooth op uw muzikspeler activeert, leest u in de betreffende bedieningsinstructies van het apparaat dat u met de Transita 121 IR wilt koppelen.

 Houd er rekening mee dat maar één apparaat tegelijk verbinding kan maken met de Transita 121 IR.



Vergeet niet dat het maximale bluetooth-bereik van 10 meter niet mag worden overschreden om een perfecte afspreekwaliteit te waarborgen.

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer [**Bluetooth instellen**]. Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. [**BT**] knippert op het display om aan te geven dat het toestel klaar is om gekoppeld te worden.
- > Selecteer op uw externe muzikspeler de lijst met gevonden bluetooth-apparaten.
- > Zoek in de lijst naar **Transita 121 IR** en selecteer deze. Als u wordt gevraagd om een pincode in te voeren, voert u 0000 (4x nul) in.
- > Als het koppelen met succes is voltooid, stopt het symbool [**BT**] op het display van de Transita 121 IR met knipperen en wordt de melding [**verbonden**] weergegeven.

12.3 Muziek afspelen

- > Selecteer op uw externe muzikspeler een nummer en speel het af.
- > Het geluid wordt nu afgespeeld op de Transita 121 IR.

12.4 Aanvullende informatie

Via **MENU > [Details tonen]** kunt u aanvullende informatie over de bluetooth-verbinding weergeven, zoals de bluetooth-versie, de naam van het momenteel verbonden apparaat en de lijst van alle eerder verbonden apparaten.

13 AUX-ingang

U kunt het geluid van een extern apparaat (zoals MP3-speler, CD-speler, smartphone/tablet) via de luidsprekers van het toestel afspelen.

- > Sluit een audiokabel (3,5 mm-aansluiting) van de audio-uitgang van uw externe apparaat aan op de **AUX IN-aansluiting (3)** aan de achterkant van het apparaat.
- > Om de AUX-ingang te selecteren, drukt u op de toets **MODE**, totdat [**Aux-in**] op het display verschijnt.
- > Om het volume optimaal aan te passen, gebruikt u zowel de volumeregelaar op de radio als op het aangesloten apparaat. Stel het volume op het aangesloten apparaat zo hoog mogelijk in en regel vervolgens het normale volume op de Transita 121 IR. Als het volume op het aangesloten apparaat te zacht is ingesteld, hoort u op de Transita 121 IR waarschijnlijk ruis in het geluid.

14 Uitgebreide functies

14.1 Wekker

De Transita 121 IR kan ook als wekker worden gebruikt. Voor dit doel zijn 2 programmeerbare wektijden beschikbaar die afzonderlijk ingesteld kunnen worden.

Bij wijze van voorbeeld worden de instellingen voor Wekker 1 nu uitgelegd. Om elke stap van de instelling te bevestigen en naar de volgende te gaan, drukt u op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Om een optie te wijzigen, draait u aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-knop** totdat de gewenste optie op het display wordt weergegeven.

- > Kies eerst met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE knop** de optie **Menu > [Hoofdmenu] > [Wekker]** .
- > Selecteer **[Wekker 1]** en druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.
-  Het menu met de wekkerconfiguratie wordt dan weergegeven. Hier kunt u de herhaling, de bron, de tijd en bijv. het volume van het weksignaal instellen. Ga door elke optie en selecteer vervolgens Opslaan onder aan de lijst.
- > **Herhalen:** Bepaalt wanneer en of het weksignaal moet worden herhaald. De instelling **Uit** schakelt de wekker uit. Verder heeft u de keuze tussen **Dagelijks, Een maal, Weekend, Werkdagen**. Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de instelling toe te passen.
- > **Tijd:** Stel de tijd in waarop de wekker moet beginnen. Als u eerst **Een maal** hebt geselecteerd, moet u in deze stap ook de datum invoeren waarop de wekker een maal moet afgaan.
- > **Modus:** Kies de bron die als weksignaal moet worden weergegeven.
- > Als u **Internetradio, DAB+** of **FM** hebt geselecteerd, kunt u vervolgens kiezen of de zender waarnaar u het laatst hebt geluisterd of een zender uit de favorietenlijst moet worden afgespeeld. Selecteer de juiste optie en eventueel de zender.
- > Selecteer vervolgens het volume van de wekker.
- > Om de wekkerinstellingen op te slaan, selecteert u **[Opslaan]** en drukt u op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**.

Er verschijnt nu een wekkersymbool op het display.

- > Als u de wekker op een later tijdstip weer wilt uitschakelen, selecteert u gewoon **Menu > [Hoofdmenu] > [Wekker] > [Wekker 1] > [Uit]**.

Als u de wekker tijdens het afgaan wilt uitschakelen, hoeft u alleen maar op de **VOLUME/ON/STANDBY-draaiknop** te drukken.

Om tijdens het afgaan van de wekker de sluimerfunctie te gebruiken, drukt u op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Met elke druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** kunt u de sluimertijd tussen 5 en 10 minuten instellen.

14.2 Slaapfunctie

Gebruik de Slaapfunctie om een bepaalde tijd muziek af te spelen.

Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, schakelt de Transita 121 IR automatisch uit.

- > Open het menu en selecteer met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** de optie **[Hoofdmenu] > [Sleep]**. Draai aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om de tijdsduur in te stellen waarna de radio moet worden uitgeschakeld. De volgende instellingen zijn beschikbaar Uit, 15, 30, 45, 60 en 90 minuten. Bevestig de selectie door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken. De resterende tijd wordt op het display aangegeven door middel van een symbool in de statusbalk.

15 Systeeminstellingen

In de systeeminstellingen vindt u de functie-overkoepelende instellingen van het toestel. De systeeminstellingen kunt u als volgt opvragen:

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens **[Hoofdmenu] > [Systeeminstellingen]**.

15.1 Equalizer

Hier kunt u geluidsinstellingen wijzigen om het geluid naar wens aan te passen. U kunt de hoge of lage tonen bijstellen en deze opslaan onder Mijn EQ of voorgeprogrammeerde instellingen selecteren....

- > Open het menu **Systeeminstellingen** en gebruik de [Hoofdmenu] **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om **> [Equalizer]** te selecteren en bevestig vervolgens door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.
- > Draai aan de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om een voorgeprogrammeerd programma te selecteren. U kunt kiezen uit Normaal, Midden, Jazz, Rock, Soundtrack, Klassiek, Pop, Nieuws en Mijn EQ.
- > De preset-instelling **Mijn EQ** kan onder **[My EQ Settings]** worden aangepast. Kies of de **lage** of de **hoge** tonen om deze bij te stellen. Bevestig de selectie door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken. De bas- of hogetonencurve kan nu worden gewijzigd door de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** tussen -6 en +6 in te stellen. Door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken wordt de instelling opgeslagen.

15.2 Tijd

Onder **[Systeeminstellingen] > [Tijd en datum]** kunt u verschillende instellingen voor tijd en datum wijzigen en de weergaveformaten aanpassen.

- > Selecteer **[Tijd/datum instellen]** om de tijd en de datum handmatig in te stellen, als u geen automatische afstemming via internet, DAB+ of FM wilt. Selecteer de gewenste optie met de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop**. Druk op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** om naar de volgende optie te springen.
- > Kies **[Tijd bijwerken]** om vast te leggen vanuit welke bron de tijd/datum automatisch moet worden bijgewerkt. Mogelijke keuzes zijn:
 - **Bijwerken via DAB+** Tijd en datum worden alleen automatisch ingesteld via DAB+
 - **Bijwerken via FM** Tijd en datum worden alleen automatisch ingesteld via FM
 - **Bijwerken via Net** Tijd en datum worden alleen automatisch ingesteld via internet
 - **Niet bijwerken** Tijd en datum moeten handmatig worden ingesteld.
- > Onder **[Formaat instellen]** kan het formaat van de tijdsweergave worden vastgelegd.
- > Onder **[Tijdzone instellen]** kunt u de tijdzone van het toestel instellen (alleen als Bijwerken via NET is geselecteerd).
- > U kunt de zomer- en wintertijd instellen met de instelling **[Zomertijd?]** (alleen als Bijwerken via NET is geselecteerd).

15.3 Verlichting

Onder **[Systeeminstellingen] > [Verlichting]** kan de helderheid van het display worden aangepast voor **gebruik** en tijdens **stand-by**. U hebt steeds de keuze tussen Hoog, Midden en Laag, of Uit in stand-by. De functie Auto Dim-functie dimt het display na de ingestelde tijd in stand-by. Bevestig de selectie door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.

15.4 Taal

Onder **[Systeeminstellingen] > [Taal]** kunt u de systeemtaal wijzigen. Bevestig de selectie door op de **SCROLL/SELECT/SNOOZE-draaiknop** te drukken.

15.5 Fabrieksinstellingen

Selecteer **[Systeeminstellingen]** > **[Fabrieksinstellingen]** om de fabrieksinstellingen van de Transita 121 IR te herstellen. Door de fabrieksinstellingen te herstellen, worden alle wijzigingen en instellingen die u hebt doorgevoerd, ongedaan gemaakt!

15.6 Softwareversie

Onder **[Systeeminstellingen]** > **[Info]** ziet u de momenteel geïnstalleerde softwareversie.

15.7 Internetinstellingen

In dit menu vindt u enkele instellingen en informatie over de internetverbinding.


> Kies **[Systeeminstellingen]** > **[Internetinstellingen]** om verbinding te maken met een draadloos netwerk.

> Selecteer de **[Netwerkassistent]** om een WLAN-verbinding tot stand te brengen.

 De **netwerkassistent** geeft alle WLAN-netwerken binnen het bereik weer.

Kies een u bekend WLAN-netwerk en selecteer **WPS overslaan**.

Voer vervolgens het bijbehorende wachtwoord in met behulp van het toetsenbord dat verschijnt. Kies vervolgens **OK**. Als het wachtwoord juist is, wordt er nu een verbinding met dit netwerk tot stand gebracht. Of er verbinding is, kunt u zien aan de signaalbalk in de statusbalk van het display.

 Kies **CANCEL** om uw invoer te annuleren.

Als u een typefout hebt gemaakt, kunt u de laatste letter die u hebt ingevoerd met **BACKSPACE** wissen.

15.7.1 WPS-verbinding

> Selecteer **PBC WLAN instellen** wanneer uw router over de WPS 2.0-functie beschikt. Hiermee wordt een directe verbinding met de router tot stand gebracht zonder dat het WLAN-wachtwoord hoeft te worden ingevoerd.

 Raadpleeg de gebruikershandleiding voor instructies over het inschakelen van WPS op uw router.

> Start WPS op uw router door op de desbetreffende toets te drukken.

> Open de functie **PBC WLAN instellen** en druk nogmaals op de knop **Scroll&Select/Snooze-draaiknop** om de WPS-verbinding tot stand te brengen. Let op de aanwijzingen op het display.

 U kunt de WPS-functie ook in de netwerkassistent gebruiken. Selecteer hiervoor een WLAN-netwerk en selecteer vervolgens de optie **Toets indrukken** of **PIN**. Gebruik anders **WPS overslaan** om in de handmatige wachtwoordinvoer te komen.

- > Selecteer **[Instellingen weergeven]** voor meer informatie over de huidige verbinding.
- > Selecteer **[Handmatig instellen]** als u de parameters van uw netwerk kent en deze handmatig wilt configureren. Let op de aanwijzingen op het display.
- > Selecteer **[Netwerkprofiel verwijderen]** om verbindinginstellingen die niet langer nodig zijn te verwijderen. Onder **[Beginwaarden herstellen]** kunnen alle netwerkinstellingen worden gereset.
- > Onder **[NetRemote PIN]** kunt u een PIN voor toegang op afstand (bijv. met de TechniSat CONNECT App) configureren.
- > Selecteer **[WLAN-verbinding in stand-by toestaan]** als u de WLAN-verbinding ook in stand-by wilt behouden. Deze instelling verhoogt het stroomverbruik, maar maakt de app-bediening via de app TechniSat CONNECT mogelijk.

15.8 Installatieassistent

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens **[Hoofdmenu] > [Systeeminstellingen] > [Installatieassistent]**.



Wanneer u deze voor het eerst inschakelt, wordt de installatieassistent automatisch gestart.

- > Kies eerst de displaytaal en kies **> [JA]** wanneer **[Nu uitvoeren]** op het display verschijnt.



Als u **[NEE]** kiest, wordt de assistent afgesloten en moet u de noodzakelijke instellingen handmatig uitvoeren.

U wordt nu stap voor stap door de instellingen geleid.



- > Kies onder **Tijdformaat** het gewenste weergaveformaat voor de tijdsaanduiding (paragraaf 15.2).
- > In de volgende stap moet u kiezen met welke bron de tijd moet worden gesynchroniseerd (zie paragraaf 15.2).
- > Selecteer vervolgens de huidige tijdzone en of er momenteel zomer- of wintertijd is.
- > Om de assistent te voltooien, drukt u als op het display Installatieassistent voltooid verschijnt, op de **Scroll&Select/Snooze-draaiknop**.

15.9 Software-update

Van tijd tot tijd zijn er software-updates die verbeteringen of bugfixes bevatten. Het apparaat is daardoor altijd up-to-date.

Voor het updaten is een internetverbinding nodig.

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens **[Systeeminstellingen] > [Software-update]**.

- > Selecteer **[Auto-update]** als u wilt dat het toestel periodiek naar nieuwe softwareversies zoekt.
 - > Selecteer **[Nu controleren]** als u direct wilt controleren of er een nieuwere softwareversie beschikbaar is.
-  Als er een software-update is gevonden, volgt u de instructies op het display.
-  Om software-updates te zoeken en te downloaden, moet de radio met het internet verbonden zijn. Schakel het apparaat tijdens het updateproces niet uit en koppel het niet los van de voeding.

16 Apparaat schoonmaken

Stroomschok!

Reinig het apparaat om het risico van een elektrische schok te vermijden niet met een natte doek of onder stromend water. Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker van de voedingsadapter eruit en zet het toestel met de Aan/Uit-schakelaar uit.

LET OP!

Gebruik geen schuurponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine. Gebruik geen van de volgende middelen: Zout water, insecticiden, chloor of zure oplosmiddelen (salmiak), schuurpoeder. Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen oplosmiddelen, spiritus, verdunners e.d.: deze stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen. Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik zo nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis. Wrijf zachtjes over het oppervlak met de katoenen doek totdat deze helemaal droog is.

17 Problemen oplossen

17.1 Problemen met de radio

| Symptoom | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|---|--|
| Er wordt geen enkele radiozender ontvangen. | Het apparaat staat niet in de Radio-modus. Druk op de toets MODE. |
| Er wordt geen DAB+-signaal ontvangen. | Controleer of in het gebied DAB+-ontvangst mogelijk is. Richt de antenne anders. Probeer andere stations te ontvangen. |

| Symptoom | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|--|---|
| Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit. | Andere apparaten, bijvoorbeeld televisies, storen de ontvangst. Zet het apparaat verder weg van deze apparaten. |
| | De antenne is niet uitgetrokken of goed gericht. Trek de antenne uit. Draai de antenne om de ontvangst te verbeteren. |

17.2 Problemen met het apparaat

| Symptoom | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|---|--|
| Ik kan het apparaat niet aanzetten. | Laad de accu op of sluit de voedingsadapter aan op de radio. Schakel de Aan/Uitschakelaar in. |
| Ik hoor niets. | Verhoog het volume. Trek de plug van de koptelefoon uit het apparaat, wanneer u over de luidsprekers wilt luisteren. Mogelijk is de verkeerde bron geselecteerd. |
| Er is een ruis te horen. | In de buurt van het apparaat zendt een mobiele telefoon of een ander apparaat storende radiogolven uit. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de omgeving van het apparaat. |
| Er treden andere bedieningsfouten, harde ruis of een gestoorde display-weergave op. | Elektronische componenten van het apparaat zijn gestoord. Trek de stekker eruit en zet de Aan/Uit-schakelaar uit. Laat het apparaat ca. 10 seconden los van de stroombron. Sluit het apparaat opnieuw aan. |
| Het display gaat niet aan. | Apparaat uitzetten. Trek de stekker uit het stopcontact, sluit hem opnieuw aan, zet het apparaat aan. Controleer de Instelling van de helderheid van het display. |

18 Technische gegevens

| | |
|---|--|
| Afmetingen apparaat (breedte x hoogte x diepte) | 250 mm x 158 mm x 86 mm |
| Gewicht: | ca. 1,48 kg |
| Voeding: | 100-240 V AC, 50/60 Hz Voedingsadapter: DC-OUT 12 V, 1000 mA |
| Stroomverbruik | Werking: max. 12 W Uitgeschakeld: < 0,5 W Stand-by: < 1 W, met netwerkverbinding: < 2 W |

| | |
|------------------------|---|
| Uitgangsvermogen: | 5 W RMS |
| Ontvangst | DAB/DAB+/FM met RDS, internetradio, bluetooth |
| Accu | 7,4 V 5000 mA/h |
| Type accu | Li-ion polymeer |
| Frequenties | FM: 87,5-108 MHz DAB+ Band III: 174-240 MHz WLAN: 2412 - 2472 MHz, 5150 - 5350 MHz 5470 - 5725 MHz Bluetooth: 2402 - 2480 MHz, max. |
| Zendvermogen | Bluetooth: 6 dBm (EIRP) WLAN: 2,4 GHz / 17 dBm (EIRP) WLAN: 5 GHz / 16,5 dBm (EIRP) |
| Gebruiksomstandigheden | Temperatuur: 0 °C ~ 40 °C, Luchtvochtigheid: 5 % ~ 80 % Opslag: -10 °C ~ 50 °C, < 95 % luchtvochtigheid |

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.
De afmetingen zijn bij benadering.

Technische gegevens van meegeleverde voedingsadapter

| | |
|--|---|
| Fabrikant | Nordmende TechniSat Digital GmbH Julius-Saxler-Str. 3, 54550 Daun |
| Modelaanduiding | BQ12E-1201000-G |
| Ingangsspanning | AC 100 - 240 V |
| Wisselstroom-ingangsfrequentie | 50/60 Hz |
| Uitgangsspanning | 12 V |
| Uitgangsstroom | 1,0 A |
| Uitgangsvermogen | 12 W |
| Gemiddelde actieve efficiëntie tijdens gebruik | 84,37 % (bij 230 V / 50 Hz) |
| Efficiëntie bij lage belasting (10 %) | 77,14 % (bij 230 V / 50 Hz) |
| Opgenomen vermogen in onbelaste toestand | 0,06 W (bij 230 V, 50 Hz) |

19 Juridische mededeling

Dit product is getest op kwaliteit en wordt met de wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop geleverd. Bewaar alstublieft de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de verkoper van het product.

TechniSat verklaart hierbij dat de radio-installatie Nordmende Transita 121 IR aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op de onderstaande website:

<http://konf.tsat.de/?ID=23765>

Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.
Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatst gewijzigd 05/22.
Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever.

TechniSat is een merk van
TechniSat Digital GmbH
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

NORDMENDE is een handelsmerk van Technicolor of van zijn dochterondernemingen, die onder licentie van de TechniSat Digital GmbH wordt gebruikt.

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:
Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
06592/712 1500 bereikbaar.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



